



**Facultad de  
Administración y  
Ciencias Políticas**

**UNIVERSIDAD CASA GRANDE  
FACULTAD DE ADMINISTRACIÓN Y CIENCIAS POLÍTICAS**

**“ELECCIONES EN PERSPECTIVA  
TRANSNACIONAL: UN ANÁLISIS  
DISCURSIVO A LA OFERTA POLÍTICA  
EN LAS ELECCIONES GENERALES  
BOLIVIANAS 2020”**

Elaborado por:

**MARÍA PAULA SALMON DELGADO**

**GRADO**

Trabajo de Investigación Formativa previo a la obtención del Título de:

Licenciado en Ciencias Políticas

Guayaquil, Ecuador  
Noviembre, 2020





Universidad  
Casa Grande



Facultad de  
Administración y  
Ciencias Políticas

# **“ELECCIONES EN PERSPECTIVA TRANSNACIONAL: UN ANÁLISIS DISCURSIVO A LA OFERTA POLÍTICA EN LAS ELECCIONES GENERALES BOLIVIANAS 2020”**

Elaborado por:

**MARÍA PAULA SALMON DELGADO**

## **GRADO**

Trabajo de Investigación Formativa previo a la obtención del Título de:

Licenciado en Ciencias Políticas

**DOCENTES INVESTIGADORES**  
Sebastián Umpierrez de Reguero  
Ingrid Ríos Rivera

Guayaquil, Ecuador  
Noviembre, 2020

## **Nota Introductoria**

El trabajo que contiene el presente documento integra el Proyecto Interno de Investigación-Semillero “Elecciones en perspectiva transnacional. Discursos, estrategias y preferencias de votantes, candidatos y partidos políticos latinoamericanos”, propuesto y dirigido por los Docentes Investigadores Ingrid Ríos Rivera y Sebastián Umpierrez de Reguero, de la Universidad Casa Grande.

El objetivo del Proyecto de Investigación Semillero yace en analizar las similitudes y diferencias entre el terreno nacional (interno) y la arena transnacional (del exterior) en términos de discursos, estrategias y preferencias electorales. El enfoque del Proyecto es mixto (cuali-cuantitativo). La investigación se realizó en Guayaquil, Ecuador. Las técnicas de investigación que se usaron para recopilar la información necesaria para el análisis empírico fueron la revisión documental, la encuesta y la entrevista de diseño semi-estructurado.

## Resumen

Esta investigación pretende explorar las elecciones generales bolivianas de 2020 como estudio de caso diferenciando entre dos terrenos de participación: el nacional o interno versus el transnacional o del exterior. Considerando su trasfondo político complejo, estas elecciones son un evento único para delinear las similitudes y diferencias en términos discursivos entre los bolivianos que residen dentro y fuera del país. Para ello, se emplea un enfoque cualitativo. En ese sentido, se hizo uso del análisis de discurso político para explorar el intercambio discursivo, entre el plano nacional y transnacional, de la oferta política de Bolivia. La evidencia empírica se recopiló por medio de la revisión documental y de las redes sociales de los principales candidatos presidenciales, así como de entrevistas sincrónicas a representantes de partidos o alianzas políticas en Bolivia. Los resultados posibilitan comprender cómo, desde el oficialismo y la oposición boliviana, se construye el retorno del *Movimiento al Socialismo* al poder dentro del imaginario colectivo.

*Palabras clave: transnacionalismo; campañas electorales; voto externo; discurso político; fraude*

## Abstract

This research aims to explore the Bolivian general elections of 2020 as a differentiated case study between two fields of participation: the national or internal versus the transnational or of the exterior. Considering their complex political background, these elections are a unique event to delineate the similarities and differences in discursive terms between Bolivians who reside inside and outside the country. To do this, a qualitative approach is employed. In this sense, political discourse analysis was used to explore the discursive exchange, between the national and transnational levels, of Bolivia's political offerings. The empirical evidence was compiled by reviewing the documents and social networks of the main presidential candidates, as well as synchronous interviews with representatives of political parties or alliances in Bolivia. The results make it possible to understand how, from the ruling party and the Bolivian opposition, the return of the *Movimiento al Socialismo* to power is built within the collective imagination.

*Keywords: transnationalism; electoral campaigns; external vote; political discourse; fraud*

## Índice

<b>1. Introducción</b>	<b>6</b>
1.1. Introducción del tema	6
1.2. Antecedentes	9
1.3. Justificación	12
<b>2. Revisión Conceptual</b>	<b>14</b>
2. 1. Transnacionalismo Político	14
2.2. Voto en el exterior	16
2.3. Campañas transnacionales	18
<b>3. Estado de la cuestión</b>	<b>21</b>
3.1. El voto en el exterior en Bolivia y su abordaje a través del discurso político	21
<b>4. Objetivos</b>	<b>25</b>
4.1. Objetivo General	25
<b>5. Metodología</b>	<b>26</b>
5.2. Unidad de análisis	29
5.3. Muestra cualitativa	29
5.4. Temporalidad y condiciones del estudio	33
5.5. Técnicas de recolección de datos	34
5.6. Análisis de los Datos	35
<b>6. Análisis del enunciador y destinatario</b>	<b>36</b>
6.1. La gestión del MAS durante 14 años	37
<b>7. Descripción y análisis de categorías</b>	<b>42</b>
7.1 Políticas	42
7.2 Instituciones electorales	46
7.2. Campañas electorales.	48
7.4. Transnacionalismo	52
7.5. Voto en el exterior	55
<b>8. Discusión de resultados</b>	<b>58</b>
<b>9. Conclusiones</b>	<b>60</b>
<b>10. Recomendaciones</b>	<b>62</b>
<b>11. Referencias Bibliográficas</b>	<b>63</b>

## 1. Introducción

### 1.1. Introducción del tema

Las acusaciones de fraude electoral no son ajenas a la historia política internacional, especialmente dentro de Latinoamérica, región caracterizada por la permanencia en el cargo de líderes nacionales y/ o locales, quienes encuentran aval en reglas electorales como la reelección indefinida (Cárdenas-Hernández, 2014; Lehoucq, 2007). En esta década, Bolivia fue testigo de estos cambios en las dinámicas de poder. Emergieron nuevos actores como Evo Morales, los cuales forjaron sus carreras, emitieron sus discursos y se posicionaron dentro del imaginario colectivo incorporando a grupos históricamente marginalizados en la toma de decisiones políticas del país, como los ciudadanos no-residentes. Pese a este giro inclusivo, la estabilidad de líderes como Morales y sus respectivos partidos políticos (en este caso, el Movimiento al Socialismo [MAS]), se vio afectada por diversas recriminaciones de la oposición y de la sociedad civil, las mismas que en principio llevaron a manifestaciones simultáneas.

En este marco, surge una crisis social y política a finales de 2019 en Bolivia. En parte, esta se debió al resultado del referéndum constitucional de 2016 sobre la facultad para la reelección presidencial. La deslegitimada perspectiva sobre la nueva victoria de Morales, por denuncias de adulteración en el conteo de los votos, haría escalar esta crisis –de movilización social a destitución–. Su resolución radicó en las elecciones generales del 18 de octubre de 2020, no sin generar un interesante intercambio discursivo que en este documento se analiza en detalle

Estos comicios no contaron, por primera vez desde el 2006, con Morales como candidato, quien movilizó a los emigrantes bolivianos a unirse en protesta, alrededor del mundo, para la adopción del voto externo en 2009. Hasta las elecciones generales de 2014, últimas en las que el político figuró como candidato, con resultados aceptados por el pueblo de Bolivia, esto resultó en la obtención de la mayoría de los votos desde el exterior a favor de



Morales y su partido: con un 72.3% del apoyo de los votantes en el extranjero (Bermúdez, Lafleur & Escrivá, 2017). En este sentido, se hace presente un nuevo escenario, donde, de la misma forma que ocurre dentro del territorio nacional, los discursos políticos y sus marcas de sentido generan una fuerza movilizadora.

La presente investigación espera responder incógnitas enmarcadas a estas arenas. En el contexto de las campañas para las elecciones generales de 2020, se plantea como pregunta general: ¿Cómo se construyen, tanto en el plano nacional como transnacional, los discursos políticos de los líderes bolivianos en la contienda electoral? Específicamente, se busca comprender: ¿Qué propiedades forman las bases de los discursos políticos en el escenario transnacional y local?, ¿Cuáles son las ideas sociales o marcas de sentido que permean el intercambio discursivo de la oferta política en los dos planos? y ¿Cuáles son las semejanzas y diferencias entre ambas arenas, en relación a la producción de discursos políticos? Este estudio valorará, especialmente, la garantía que estos comicios ofrecen a la participación política de los emigrantes bolivianos, grupo prematuramente excluido del padrón electoral para el proceso y reintegrado para la fecha destinada al mismo, después de diferimientos por la pandemia del Covid-19. De esperarse un análisis, esta incorporación puede ser observada a través de diversas aristas.

Desde una perspectiva plenamente académica, el motivo para considerar las actitudes de los países emisores hacia sus ciudadanos no-residentes se relaciona específicamente con el transnacionalismo de los migrantes (Bauböck, 2003). Basch, Glick Schiller y Blanc-Szanton (1994/2005) lo señalan como aquellos procesos que permiten a los inmigrantes forjar y mantener relaciones sociales múltiples y superpuestas, las cuales posibilitan vincular a sus países de origen y de residencia. Esta definición permite contemplar una de las problemáticas del tema, la cual hace referencia a la predilección general de las ciencias sociales por el

estudio de los inmigrantes y sus países de destino, resultando en limitaciones teóricas para el abordaje del voto en el exterior.

De acuerdo a Portes, Guarnizo y Landolt (1999), los estudios de migración transnacional conforman un terreno emergente fuertemente fragmentado, donde la posibilidad de transformar al transnacionalismo en un objeto de investigación claramente definido se encuentra en la selección de una única unidad de análisis, representada por el individuo. En consideración al tema, el presente documento empleó discursos políticos y entrevistas de diseño semi-estructurado a representantes de la oferta política boliviana, involucrados en la organización del voto en el exterior, tales como ex-líderes oficialistas y opositores, burócratas, dirigentes y candidatos de los partidos políticos, específicamente en el marco de la campaña de las elecciones generales de 2020.

En consecuencia, la investigación asumió un enfoque metodológico cualitativo para la presentación, análisis y discusión de los datos. Estos fueron recolectados a través de la revisión de documentos oficiales y entrevistas a tres unidades de observación (candidatos, miembros de partidos políticos y miembros de la burocracia), en dos niveles geográficos: nacional o doméstico (i.e., al interior de Bolivia) y en el exterior (i.e., terreno transnacional). Aparte de las distancias físicas, las circunstancias actuales, en relación a la crisis del Covid-19, invitan a una reflexión crítica de los académicos y tomadores de decisiones regionales. En tal sentido, se examinaron los discursos producidos por los líderes y candidatos en el exterior, asociados a los tres partidos/ alianzas políticos dentro de la contienda electoral: *Movimiento al Socialismo*, *Comunidad Ciudadana* y *Creemos*, para explorar tanto las variaciones propias del contexto electoral, como la (a)simetría de estos dos espacios geográficos en términos de producción de discurso político. Para el análisis planteado, resulta clave la Teoría de los Discursos Sociales de Eliseo Verón (1988), misma que sostiene a los fenómenos sociales, tales como los procesos que propiciaron y se desarrollaron en la contienda electoral de 2020, como instancias que

producen sentido. Este último ayudó a la construcción del discurso político de individuos, representantes bolivianos que, como establece Verón, tratan de influir en el electorado, a través de la identificación o antagonización.

## **1.2. Antecedentes**

Para el 15% de la población boliviana, los lazos institucionales e instancias de participación han incrementado para con su país de origen desde inicios del presente siglo (Hinojosa, Domenech & Lafleur, 2012). La importancia del colectivo emigrante no se ha confinado al discurso político de los dirigentes nacionales, sino que se ha procedido a la promoción de una agenda política a su favor. En este sentido, el voto externo se posicionó como un elemento primordial que permitió aceptar los roles económicos, sociales y políticos que, aún residiendo en otros espacios, los migrantes continúan desempeñando en Bolivia (Lafleur, 2012, p. 31). En el 2006, esta migración se benefició de una oratoria política y acciones de gobierno inéditas, las cuales cambiaron la forma en que había sido retratada hasta el momento. Con su victoria y ascenso a la presidencia, Evo Morales permitió al grupo pasar de ser ciudadanos marginados a actores centrales en el proceso de transformación estatal, el cual su partido político pretendía efectuar (Lafleur & Sánchez- Domínguez, 2015). Sin embargo, para la creación de normativa, necesaria para respaldar todo tipo de cambio gubernativo, el MAS no se presenta como un precursor.

La reforma electoral de 1991 fue la primera en reconocer el voto en el exterior para Bolivia. No obstante, la ley de implementación requerida no sería aceptada por el Senado, sino hasta casi una década después. Aún con la Constitución promulgada el 7 de febrero de 2009 y aprobada por el 61,4% de los votantes en referéndum, la cual admite el voto en el exterior en las elecciones presidenciales y vicepresidenciales, y su oportunidad en legislativas bajo aval legal; los representantes de los partidos opositores de la Cámara de Senadores negaron su ejecución. Como estos temían, después de que se admitiera la ley electoral transitoria por

presión de Evo Morales y sus seguidores, los emigrantes le dieron su voto en los comicios de diciembre. De acuerdo a Bermúdez, Lafleur y Escrivá (2017), más del 75% de los bolivianos registrados en el censo electoral exterior, prefirió al MAS en las elecciones presidenciales de 2009, en las cuales Morales fue reelegido al cargo.

Esta re-elección se debe, en gran parte, a lo que Uharte (2017) caracteriza como la potencia de los movimientos sociales bolivianos, principalmente indígenas. De acuerdo al ex-presidente, la Bolivia ignorada por el colonialismo y las corrientes capitalistas, personificada en los comunarios y demás miembros de colectivos desfavorecidos, sería prioridad para las políticas de su mandato (Morales, 2006). A este respecto, el apoyo de estos grupos, que en su mayoría se ven representados por la emigración, fomenta el patrocinio al partido de Morales, *Movimiento al Socialismo* (MAS), y la resistencia al voto en el exterior por parte de la oposición. Para ciertos académicos, este respaldo explica más que una postura antagónica de quienes se verían perjudicados por la franquicia del voto externo; en sí, puede verse como un indicador de la democracia.

Para Bermúdez, Lafleur y Escrivá (2017), el apoyo electoral de los emigrantes puede contribuir a reforzar o cuestionar la legitimidad de las fases de transición democráticas en los países de origen, siendo Bolivia uno de los casos más remarcables. La predilección generalizada del colectivo por el gobierno del MAS, no se limita a un aumento en los votos, sino que engloba a individuos que partieron del país durante gobiernos anteriores y, ahora, ofrecen un valioso aporte a través de las remesas que envían a Bolivia. No obstante, para 2019, la legitimidad y la democracia pasaron a ser discutidas en protestas civiles que inundaron las calles bolivianas.

Después de que las elecciones generales del 20 de octubre de 2019 declararan a Evo Morales como ganador, con el 47,08% de los votos, los intentos del líder a una cuarta reelección presidencial resultaron en acusaciones de fraude electoral ante el candidato de *Comunidad*

*Ciudadana*, Carlos Mesa, a quien se le adjudicó el 36,51% de los votos. Estos porcentajes le habrían concedido la victoria al MAS en primera vuelta, ya que de acuerdo a la Ley del Régimen Electoral (2010), para evitar una segunda vuelta, un candidato necesita más del 50% de la votación o, como mínimo, el 40%, superando al segundo mejor posicionado con, por lo menos, un 10%. A consecuencia de las denuncias públicas resultantes, el 12 de noviembre del 2019, un actor diferente se posicionó frente al Ejecutivo. La ex-senadora Jeanine Áñez asumió el rol como presidenta interina después de que Evo Morales renunciara al cargo. La necesidad de nuevas elecciones, aconsejada por la Organización de los Estados Americanos (OEA), fue confirmada por Morales antes de abandonar el país y ratificada por Áñez el 20 de noviembre.

Inicialmente y debido a la crisis política de 2019, la cual demandaba con urgencia nuevas instancias legítimas de participación democrática para el pueblo boliviano, estos comicios no garantizaban la inscripción de emigrantes que no contaran con un registro anterior en el padrón biométrico. No obstante, el sufragio se vio afectado más que por factores políticos internos del país, lo cual resultó no solo en aplazamientos, sino en la incorporación de los emigrantes bolivianos a todo el proceso electoral. Como resultado, estas elecciones, que integran al voto migrante, que ha apoyado a Morales y al MAS desde que les otorgó este derecho político, se convirtieron en un escenario idóneo para analizar discursivamente la construcción que realizan los candidatos, en relación al interior y exterior del país. Además, proveen un espacio para explorar los cambios, derivaciones de lo acaecido después del 20 de octubre de 2019, en el intercambio discursivo de la oferta política dentro del ámbito electoral.

Esta oferta, durante el período analizado, sufrió modificaciones en su conformación. El más importante, mismo que volverá a señalarse al definir la muestra, fue la renuncia de la ex-presidenta interina Áñez y demás candidatos de la Alianza Juntos. La decisión se tomó para consolidar el voto opositor y evitar la victoria del candidato del MAS, misma que Luis Arce obtuvo en primera vuelta, el 18 de octubre de 2020. Los procesos de ese día contaron con la

participación de 5 organizaciones políticas. Sin embargo, este documento recomienda tomar en cuenta los resultados obtenidos por los 3 partidos/ alianzas previamente expuestas, sobre todo en relación a su representatividad.

*Tabla 1. Resultados de las elecciones generales de Bolivia de 2020*

<b>Votos obtenidos</b>			
<b>Organización política</b>	<b>Resultados nacionales (%)</b>	<b>Resultados en el exterior (%)</b>	<b>Diferencia (%)</b>
<i>Movimiento al Socialismo - Instrumento Político por la Soberanía de los Pueblos (MAS-IPSPS)</i>	54,73	68,95	-14,22
<i>Comunidad Ciudadana (CC)</i>	29,16	16,75	12,41
<i>Creemos</i>	14,06	11,68	2,38
Frente para la Victoria (FPV)	1,54	1,63	-0,09
Partido de Acción Nacional Boliviano (PAN-BOL)	0,50	0,99	-0,49

*Fuente: Elaboración propia con datos del Órgano Electoral Plurinacional de Bolivia (2020)*

### **1.3. Justificación**

La migración internacional ha mantenido un rol constante en el desarrollo histórico, social y cultural de los países de América Latina (Comisión Económica para América Latina y el Caribe, 2019). Desde movimientos migratorios persistentes, ordinarios a la memoria colectiva, como el de la búsqueda del *sueño americano*, hasta nuevos referentes como el éxodo venezolano, los países de la región han debido adaptarse a las diversas demandas implicadas (Comisión Económica para América Latina y el Caribe, 2008). Esto ha conllevado a cambios en la concepción de la ciudadanía como membresía (Bauböck, 2009; Collyer, 2014; Jakobson, 2014), a considerarse por el transnacionalismo político, y resalta componentes de la teoría

económica de las elecciones. Dentro de este contexto, Bolivia figura como un caso influyente siguiendo las pautas de Seawright y Gerring (2008). Estos aspectos, examinados por la clase gobernante, tal como se expuso en los antecedentes, propiciaron una complicada concesión del derecho al voto externo.

De acuerdo a Lafleur (2012), el complejo debate que se generó sobre el tema, ocasionó la creación de una ley restrictiva sobre el ejercicio de este derecho político. Entre sus limitaciones, se encontraba el país de residencia como requisito de participación, para la cual se consideraban únicamente los cuatro Estados con mayor concentración de la emigración boliviana, Estados Unidos, España, Brasil y Argentina. Para las elecciones de diciembre de 2009, año en el que se implementó la normativa, solo 169,096 de los 1,7 a 2 millones de ciudadanos en el extranjero fueron agregados al registro electoral (Lafleur & Sánchez-Domínguez, 2015). No obstante, el número de emigrantes empadronados ha aumentado para los comicios celebrados después de la fecha, gracias a una mayor flexibilidad de la Ley Electoral. Esta se contrapone a la disposición provisional, permitiendo el voto externo en todos los países con bolivianos registrados en el censo electoral exterior y en aquellos donde exista representación diplomática o consular del país andino (Pedroza, Palop-García & Hoffmann, 2018). Para las elecciones de 2020, 301.631 emigrantes bolivianos estaban inscritos en el padrón electoral, los cuales emitieron 170.549 votos en 30 países, alrededor del mundo.

A partir de la exposición del desarrollo de la participación política transnacional de los emigrantes bolivianos, en su Estado de origen, este documento pretende iluminar las relaciones del grupo con Bolivia y su oferta política, además de la relevancia de cambios en las políticas públicas, paralelos al desarrollo de esos lazos. De igual manera se busca explorar cuál es el sentido transnacional que crean los actores políticos en sus discursos, en tiempos de campaña. De esta forma, dar respuesta a la pregunta de investigación representa más que una aportación académica a la teoría sobre el transnacionalismo y voto en el exterior, la cual ha recibido

diversos enfoques para el caso boliviano. Bermúdez, Lafleur y Escrivá (2017), por ejemplo, abordan la experiencia del voto emigrante de Bolivia, dentro de un estudio comparativo con otros países andinos, para analizar cómo este contribuye a la calidad de su democracia; mientras que Lafleur y Sánchez-Domínguez (2015) investigan el comportamiento electoral de los votantes externos bolivianos para estudiar las motivaciones de su participación política transnacional y la importancia de las remesas sociales. Por su parte, esta tesis de pregrado profundizará sobre las diferencias entre los escenarios nacional y transnacional, partes de un proceso electoral, en términos de discursos, las cuales no han sido establecidas claramente por la literatura existente sobre Bolivia.

## **2. Revisión Conceptual**

En el siguiente marco conceptual, se abordarán los conceptos necesarios para una correcta aproximación a las preguntas de investigación del documento. El transnacionalismo político se define como la participación política transfronteriza, con la que los migrantes buscan influir en, por lo menos, dos comunidades políticas (Finn, 2020; Levitt & Glick Schiller, 2004; Vancea & Boso, 2017). Estas prácticas involucran al ejercicio del voto en el exterior, del cual se incluirá su conceptualización y requisitos a la franquicia. Finalmente, las campañas electorales representan el contexto del presente estudio. Este, al pretender comparar el territorio local y externo boliviano, debe definir al último concepto, visto como un espacio de producción discursiva de la oferta política, de acuerdo a su dimensión transnacional.

### **2. 1. Transnacionalismo Político**

Basch, Glick Schiller y Blanc-Szanton (1994/2005) definen como transnacionalismo a aquellos procesos que resultan de la construcción de campos sociales, los cuales trascienden fronteras geográficas, culturales y políticas, en los que se ven involucrados los inmigrantes. Al referirse a estos espacios sociales, los autores dan cabida a una amplia interpretación, ya que,



dependiendo del lector, estos pueden verse representados en aspectos muy variados. En este sentido, Portes, Guarnizo y Landolt (1999) profundizan sobre las contradicciones teóricas, debidas al creciente número de intercambios que vinculan a los individuos a través de países, y la fluidez y diversidad de estos. Con la finalidad de reformar al fenómeno en un objeto de investigación explícitamente definido, los autores abordan su alcance, estableciendo que se debería limitar; es decir, resulta preferible relacionar al concepto con acciones que, para ser efectuadas, necesiten de un contacto social que prevalezca durante el tiempo, a través de las fronteras de la nación (Portes, Guarnizo & Landolt, 1999, p. 219).

En el mismo sentido, con el propósito de demarcar este amplio terreno de investigación, Itzigsohn y colegas (1999) proponen dos términos adicionales para la definición de las prácticas. En una percepción “estrecha”, el transnacionalismo engloba a aquellas actividades que implican un movimiento constante de los individuos dentro del campo geográfico transnacional, un elevado nivel de institucionalización o una participación personal persistente; mientras que, la transnacionalidad “amplia”, aún incluyendo a más de un país como punto de referencia, hace alusión a una serie de prácticas materiales y simbólicas que involucran solo movimientos físicos ocasionales entre los países, poca institucionalización o una participación personal eventual (Itzigsohn et al., 1999).

En su análisis del tema, Dore y colegas (2003) emplean una categorización para estudiar las actividades transnacionales de los migrantes; dividiéndose en cuatro dimensiones, estas pueden ser políticas, económicas, cívico-sociales o culturales. De acuerdo a Østergaard-Nielsen (2003), las prácticas del transnacionalismo político engloban a las múltiples instancias en las que migrantes y refugiados exhiben una participación transfronteriza directa en la política de sus países de origen, por ejemplo, votar y apoyar a los partidos políticos, así como una participación indirecta por medio de las instituciones políticas u organismos internacionales del país anfitrión. En lo que respecta a prácticas políticas, los términos

anteriores son re-aplicables para reconocer ejemplos estables de participación; así, “estrecho” abarca un accionar institucionalizado y regular, el cual puede ejemplificarse a través de respuestas tangibles a la ideología partidaria en el Estado de origen, mientras que “amplio” se relaciona a actos eventuales, entre los que se puede nombrar la intervención en espacios previstos para fortalecer los lazos entre migrantes y sus países emisores (Guarnizo & Smith, 1998). Østergaard-Nielsen (2003) resume la extensión de las perspectivas mencionadas, explicando que “...’estrecho’ se refiere a la membresía real de partidos o asociaciones locales; mientras que, ‘amplio’ se refiere a la participación (ocasional) en reuniones o eventos”.

Irrefutablemente, estas prácticas se fundamentan en la percepción de los gobiernos y élites políticas sobre sus ciudadanos no-residentes. De acuerdo a Bauböck (2003, p. 709), “el transnacionalismo de los países de origen implica que los Estados tomen un interés activo en sus comunidades de emigrantes, lo cual no siempre es el caso”. El autor establece que los países emisores pueden mostrar interés en mantenerse en contacto con el colectivo, gracias a tres causas esenciales: la mejora del capital humano, vista como un seguro contra la pobreza y protestas sociales; las remesas, las cuales aumentan si los emigrantes continúan fuera de la patria, pero mantienen relaciones con sus familiares residentes o con aquello que los vincula al país de origen; y el *lobbying* político que los emigrantes pueden realizar en los países de destino, representando una fuerza interna dentro de estos. De la misma forma, en el caso puntual de los partidos políticos y sus campañas electorales, Paarlberg (2017) señala que sus esfuerzos de divulgación para con los ciudadanos no-residentes se debe a la expectativa de algún tipo de beneficio que, representado en el apoyo del colectivo emigrante a la asociación política en cuestión, pueda manifestarse en una ventaja electoral.

## **2.2. Voto en el exterior**

Para Bauböck (2003), las últimas décadas son destacables debido al generalizado incremento de oportunidades que han representado al ejercicio de los derechos de la ciudadanía

externa, la cual ha concedido que los migrantes combinen un estatus y afiliaciones pertenecientes a más de un Estado. Dadas las transformaciones que se han efectuado en este período, dentro de la normativa de un gran número de países, el voto en el exterior se ha convertido en un derecho para más de 100 Estados, el cual reconoce que los ciudadanos en el exterior cuentan con la membresía formal en la política, sin considerar sus pretensiones de volver a sus países de origen y los vínculos que mantienen con estos (Lafleur, 2015). Enmarcado a lo expuesto, este voto en el exterior debe responder a ciertos objetivos.

Nohlen y Grotz (2007) señalan que entre los propósitos, se encuentra el respeto al principio de sufragio universal que se relaciona con los demás derechos políticos democráticos, el aumento de la participación política y la búsqueda de un aporte efectivo a la consolidación de la democracia. No obstante, Lafleur (2013) sostiene a las barreras legales, técnicas, operativas o administrativas como una de las características definitorias de este tipo de voto; estas pueden limitar la capacidad de los ciudadanos a ejercer su derecho y suelen implementarse de acuerdo a la percepción del país emisor sobre el interés político de sus emigrantes, basado en una serie de aspectos como el tamaño de la población de ciudadanos en el extranjero, el país de residencia y la complejidad o gastos que este representa para el país de origen.

Por su parte, Ellis (2007) añade que la franquicia del voto en el exterior no solo depende del contexto histórico y político, sino que puede corresponder a la visión de los partidos políticos en los países. De acuerdo al autor, reformas vinculantes al voto en el exterior pueden influir sobre el sistema de partidos y ser acomodadas dentro de “la agenda democrática por aquellos que creen firmemente en la igualdad de los derechos de todos los ciudadanos para participar, o algunas fuerzas políticas pueden ver alguna ventaja potencial” (Ellis, 2007). Østergaard-Nielsen y colegas (2019) indican que la extensión de la franquicia usualmente se disputa entre los partidos políticos del país emisor. Ahora bien, la expansión de los derechos

del voto en el exterior puede darse de forma restringida o irrestricta (Arrighi & Bauböck, 2017); para los no-residentes, la primera distinción implica restricciones de la franquicia por motivos de ciudadanía o si, además de contar con la membresía, los votantes poseen condiciones adicionales de residencia previa, máxima o con intenciones de regresar al país de origen (Bauböck, 2015). Lafleur (2013), cita a Dahl (1989), quien menciona que el *demos* de una política democrática incluye “a todos los adultos sujetos a las decisiones colectivas vinculantes de la asociación”, para indicar que la residencia no es una limitación práctica para el voto emigrante. Conforme a las clasificaciones de los autores, la franquicia del voto de ciudadanos no-residentes de Bolivia puede considerarse como irrestricta desde 2009.

### **2.3. Campañas transnacionales**

La concesión de los derechos de voto en el exterior promueve la institución de nuevos escenarios políticos transnacionales, los cuales engloban la competencia electoral y de partidos. De acuerdo a Østergaard-Nielsen y Ciornei, (2019), su alcance electoral transnacional se define por cómo se acoplan sus estrategias de movilización y campaña a las condiciones variables de los alineamientos con los votantes. Varios autores sugieren que es común que los partidos políticos organicen su estructura interna bajo una modalidad de campaña constante (Dalton et al., 2011; Mair et al., 2004). Conaghan y de la Torre (2008) emplean un término, con una idea similar, para analizar la presidencia plebiscitaria en América Latina. La idea de “campaña permanente” se desarrolló para establecer la forma en que los gobernantes recurren a estrategias de marketing político con la intención de fomentar o movilizar el soporte público; en sí, la noción describe la relación entre los métodos de campaña política con la gobernanza (Conaghan & de la Torre, 2008). Pese a estos estudios, hay muy pocos autores que analizan estas instancias en el exterior. Como una de sus excepciones, Umpierrez de Reguero y Dandoy (2020) hacen referencia al término para explicar cómo el partido político del expresidente ecuatoriano, Rafael Correa, captó la mayoría de votos en casi todos los distritos, tanto dentro

como fuera de las fronteras del país, aproximadamente durante una década. Ellos emplean una explicación doble, derivada de la oportunidad política (del lado de la demanda), pero también de la estructura interna e inversión del propio partido (del lado de la oferta).

Al referirse al electorado en el exterior, se recuerda la exposición de Paarlberg (2017), quien añade que debido al fuerte gasto que representa la participación en campañas transnacionales, así como el limitado a nulo resultado electoral que proveen los votos directos de los emigrantes, la decisión de los partidos políticos de extender su alcance fuera del territorio nacional es inquietante. Al examinar las competencias de los partidos, Østergaard-Nielsen y Ciornei (2019) indican que cuando los beneficios superan al costo, los partidos políticos contienden en elecciones y fortalecen sus esfuerzos de campaña, por lo que esta decisión se basa en la medida en que sus recursos interaccionan con la competencia política, las instituciones del medio y la perspectiva sobre el comportamiento electoral.

A través de un estudio comparado, Burgess (2018) expone cómo la inversión significativa en campañas y organización en el extranjero, por parte de candidatos, puede traducirse en un incremento de la participación en ese escenario. El caso tomado por el autor, el cual relaciona el aumento de los votantes en el exterior, en las elecciones presidenciales de Filipinas del 2016, con las estrategias de Rodrigo Duterte para con el territorio, ofrece otras perspectivas de análisis. Primero, si se compara el alcance de la oferta política con aquel dirigido por el Estado, es posible que los partidos continúen teniendo un rol menos relevante, sobre todo cuando el sistema de partidos de los países no se considera institucionalizado (Burgess, 2018). Segundo, la referencia al pico en la participación electoral de los emigrantes, hace alusión al modelo de gratitud, ya comprobado en el caso del colectivo boliviano y apoyo al MAS. De acuerdo a Turcu y Urbatsch (2020), las preferencias de los votantes en el exterior, en relación a los partidos políticos, pueden limitarse a favorecer al partido que les garantizó, como en el caso de Bolivia, la franquicia del voto externo.

Adicionalmente, al abordar la institucionalización del sistema de partidos, Morales (2014) señala que los medios políticos altamente institucionalizados ofrecen un espacio para la conexión entre electores y representantes de la oferta política. En el caso boliviano, donde los ciudadanos se ven fuertemente fragmentados en relación a la etnia, tanto los votantes del territorio nacional como transnacional parecen centrar sus preferencias en torno al MAS, debido a la constitución de un partido más institucionalizado con el objetivo de proteger al pueblo indígena (Morales, 2014, p. 119). En este sentido, considerando que las preferencias y participación electoral de los emigrantes dependen de elementos variables, Østergaard-Nielsen y Ciornei (2019) resaltan que los partidos tienden a buscar, al menos, cierta visibilidad con el grupo, en relación al contacto y mensajes de política. De acuerdo a las autoras, cuando estos cuentan con mensaje de campaña transnacional y una infraestructura definida, es más fácil mantener el esfuerzo de alcance (Østergaard-Nielsen & Ciornei, 2019).

Cabe recalcar que, en relación a los partidos que se han “profesionalizado”, referidos previamente al exponer la organización interna generalizada, descrita por Dalton y colegas (2011) así como también Mair y colegas, (2004), uno de sus elementos más importantes dentro de las campañas electorales, tanto para el territorio nacional como transnacional, son los mensajes políticos (Umpierrez de Reguero et al., 2019). De acuerdo a la experiencia de los autores con la oferta política ecuatoriana, estos mensajes pueden ser vistos, fundamentalmente, como el resultado de las ideologías de los partidos.

En este sentido, realmente, se hace referencia al discurso político que, según Verón (1980), es “... un discurso ‘a efecto ideológico’, un discurso que genera la creencia”. Conforme con Retamozo y Fernández (2010), quienes citan que Laclau (1979) entiende por lo discursivo al “...conjunto de los fenómenos de la producción social de sentido que constituye a una sociedad como tal”; se señala que no existe ningún objeto o mensaje que se produzca por fuera del discurso.

### **3. Estado de la cuestión**

En relación a las políticas hacia emigrantes, Pedroza, Palop-García y Hoffmann (2018) señalan a dos enfoques de investigación como fuentes primordiales de su literatura. En su libro, mencionan que la primera perspectiva estudia las políticas acogidas por un Estado o un conjunto reducido de estos, y pretende conocer sus características y las dinámicas de sus fases políticas. Por su lado, el segundo enfoque se interesa en análisis comparativos entre varios países que han tomado medidas hacia sus ciudadanos no-residentes (Pedroza et al., 2018). De acuerdo a los autores, el primer enfoque, el cual suele tener una naturaleza cualitativa, ha profundizado el entendimiento general sobre el desarrollo de las políticas hacia el colectivo, principalmente para los casos latinoamericanos como el del presente documento (Pedroza et al., 2018). Igualmente, de acuerdo a Lafleur y Sánchez-Domínguez (2015), las investigaciones sobre transnacionalismo político y transiciones democráticas han mostrado interés en los países de América Latina. No obstante, al referirse a aquellas especializadas en las prácticas transnacionales de los emigrantes y las políticas de vinculación desarrolladas por los estados de origen, carece la literatura sobre el voto externo (Lafleur, 2012).

#### **3.1. El voto en el exterior en Bolivia y su abordaje a través del discurso político**

Domenech y Magliano (2007) señalan que las investigaciones que abordan las migraciones transnacionales bolivianas son escasas y que aquellas que analizan su dimensión sociopolítica, sobre todo el rol que el Estado asume frente a estas, lo son aún más. De la misma manera, Hinojosa, Domenech y Lafleur (2012) comparten que, en gran medida, carecen análisis que problematicen algún tema sobre la faceta sociopolítica de la migración internacional boliviana y, concretamente, la relación entre el Estado y los emigrantes. Sin embargo, de acuerdo a Pedroza, Palop-García y Hoffmann (2018), a lo largo de la última década, ha aumentado el número de investigaciones enfocadas en las diversas políticas,

adoptadas mundialmente para integrar a los emigrantes en los aspectos económicos, sociales y políticos de sus países de origen.

Con este antecedente, se alude a la obra de Boccagni y Ramírez (2013), quienes señalan, refiriéndose al caso ecuatoriano, que la extensión de los derechos de voto externo es el resultado de un discurso político, nuevo en el país, que resalta el valioso aporte de los ‘hermanos emigrantes’ y su firme compromiso a su patria. De acuerdo con Acosta y Freier (2015), quienes, en su artículo, realizan un análisis comparativo entre países de la región, incluidos Ecuador y Bolivia; en los últimos 15 años, los regímenes sudamericanos se han adherido a un discurso realmente liberal en relación a la inmigración y los derechos relacionados al tema, lo que exhibe un cambio de paradigma en común, promovido por gobiernos de izquierda en estos países.

En este sentido, Bermúdez, Lafluer y Escrivá (2017) explican que, para Bolivia, la extensión de los derechos políticos a los ciudadanos en el extranjero se ha dado a través de un proceso “desde abajo”, el cual se vio consolidado por una nueva administración política. Esta, según Domenech y Magliano (2007), “... ha procurado emitir una serie de señales que revelan la prioridad que han adquirido las migraciones en la agenda política nacional”. Lo mismo se exhibe en Hinojosa, Domenech y Lafleur (2012), quienes resaltan un cambio sobre la base del discurso del Estado, en relación a las migraciones, desde que el MAS aprehendió el Ejecutivo; en sí, el discurso se ha centrado en los colectivos de emigrantes que se mantienen fuera de Bolivia, posicionándolos como parte del interés nacional.

Enmarcado a este tema, se subraya la importancia de las teorías del discurso, las cuales son vistas como un importante medio de análisis, que fomenta la presente investigación sobre elementos de la realidad social boliviana (Fernández y Retamozo, 2010). Este último punto de análisis, considerando su naturaleza social, debería ser abordado por la Teoría de los Discursos Sociales de Eliseo Verón (1998), la cual, como ya se expuso, se aproxima a este tipo de



fenómenos como medios para la producción de sentido. A este respecto, considerando que es imposible separar a los discursos de este tipo de circunstancias sociales de producción, Triquell y Ruiz (2014) definen al discurso político como uno que exhibe su vínculo ideológico con entidades, tales como partidos políticos y el cuerpo de gobierno, ante sujetos desprovistos de estas relaciones o que no las presentan abiertamente. En este sentido, se puede realizar una aclaración de acuerdo a los supuestos de Verón (1987), los cuales plantean que el discurso político concibe, desde el enunciador, más que únicamente a una entidad con la que pretende relacionarse o fortalecer vínculos ya existentes. Se está haciendo referencia a la existencia de un adversario.

Es aquí que cabe señalar que la aprobación de la legislación del voto externo, la ley de implementación para el caso boliviano, usualmente se da a través de una difícil negociación transnacional entre una gama de actores, como otros partidos políticos con intereses diversos en el proceso electoral (Lafleur, 2015). De acuerdo al autor, esto podría explicar la existencia de barreras para que los emigrantes se registren y participen en la votación en el exterior. Por ejemplo: las limitaciones geográficas en Bolivia avalaron el proceso, únicamente, en 4 países para las elecciones generales de 2009, aumentando a 33 para las de 2014; mientras que en relación al registro, este debe ser activo la primera vez y dentro de un período de 30 días (Lafleur, 2015).

Conforme con lo anterior, la presente investigación navegará entre la estrechez teórica del voto en el exterior en Bolivia, resultado de la relación, inexplorada a profundidad, entre los emigrantes bolivianos y su Estado de origen. Además de proveer una guía para definir el alcance del presente trabajo y adicionales referentes bibliográficos, los artículos seleccionados ofrecen una visión más completa del contexto de la votación externa del país; especialmente en relación a nociones ya expuestas que, gracias a este nuevo aporte, pueden quedar a juicio del lector. Por ejemplo, de acuerdo a la clasificación de Arrighi y Bauböck (2017), se dispuso

previamente que sería válido juzgar a la franquicia para los ciudadanos bolivianos no-residentes como irrestricta desde 2009. No obstante, las observaciones de Lafleur (2015) revelan obstáculos a los emigrantes que, aún para los comicios de 2020, se hicieron presentes bajo el argumento de la premura y recursos logísticos limitados que definían la organización de las elecciones generales.

Finalmente, se señala que la mayor aportación se verá representada por el análisis de la producción discursiva de la oferta política boliviana, especialmente porque se incluye el intercambio en el terreno transnacional. En este sentido, es importante señalar que, aún con limitados estudios previos sobre el tema, aquellos que abordan la investigación con referencias a la teoría de Verón y su definición para el discurso político, comprenden un número aún menor. En Browne y Sartori (2010), por ejemplo, se emplea el Análisis Crítico del Discurso (ACD), que observa al discurso como un modo de práctica social, así como lo establecido por Verón, para examinar la representación boliviana en los medios de comunicación nacionales. De igual forma, Flores (2017) hace uso del ACD para observar el desarrollo del debate étnico en los discursos de Evo Morales. El ex-presidente es sujeto de estudio en otras obras; Galván (2010) realiza una exploración discursiva, cuya temporalidad es el primer período del líder en el poder, considerando el enfoque tomado por Laclau y Žižek; mientras que, como único referente, se podría tener al trabajo de Olmos (2014). Este último sí repara en lo establecido por Verón (1987) sobre el discurso político, pero lo hace para examinar las estrategias discursivas de Morales. De igual forma, el contexto de la investigación, definido como las campañas electorales, ha recibido aproximaciones diversas, sin mayores referentes que incluyan el análisis discursivo para la arena transnacional o, inclusive, la local boliviana.

Desde el Análisis Crítico del Discurso, Ochoa (2015) busca estudiar el discurso escrito para las campañas presidenciales de México de 2006. Por su parte, García (2017), opta por la teoría del Storytelling para acercarse al análisis discursivo en las campañas españolas del 26

de junio de 2016. Aún sin referirse a Bolivia, la presente investigación pudo encontrar una guía, en relación a la metodología utilizada y al contexto de estudio, en las obras de Arugete y Riorda (2014), quienes emplearon al enunciador y destinatario definidos por Verón (1995) para analizar las campañas electorales de Venezuela, México y Argentina; y de Ríos et al. (2019), quienes, como se plantea en los objetivos siguientes, también pretenden detallar las propiedades definatorias de los discursos políticos, en su producción. Este caso se aplicó dentro de las campañas de 2014 para la Alcaldía quiteña.

## **4. Objetivos**

### **4.1. Objetivo General**

Explorar el intercambio discursivo de líderes y miembros de partidos políticos entre el territorio nacional y transnacional, en relación a las elecciones generales bolivianas 2020.

### **4.2. Objetivos Específicos**

- Describir las propiedades que definen a los discursos de la oferta política boliviana, tanto en el escenario transnacional como local, para las elecciones generales de 2020.
- Reconocer las marcas de sentido en las operaciones de circulación discursiva, presentes en los discursos de la oferta política boliviana, tanto en el escenario transnacional como local de las elecciones generales de 2020.
- Identificar las similitudes y diferencias entre la producción discursiva de la oferta política para el escenario nacional y transnacional, dentro del contexto de las campañas electorales.

## 5. Metodología

Esta investigación optó por una metodología de enfoque cualitativo. Para este enfoque, no existe un diseño típico e inmejorable, sino una variedad de alternativas que responden más a los objetivos y preguntas de investigación, dependiendo también de los recursos emergentes y disponibles a lo largo de la misma (Herrera et al., 2015). En este marco, se comprende la adjudicación de la flexibilidad al enfoque, dada por Hernández y colegas (2010), quienes profundizan sobre la característica al mencionar que este tipo de investigación busca reconstruir la realidad, de la forma en que se visualiza por los miembros de un colectivo social ya definido. Taylor y Bogdan (1987) ofrecen una aproximación similar al tipo de metodología, señalando que este se basa en una perspectiva holística para observar al escenario y a los individuos, los cuales son examinados en relación a su pasado y condiciones actuales. Un estudio como tal es idóneo para la revisión del contexto que engloba a la unidad de análisis, ya que los discursos políticos se producen en un contexto y circunstancias determinadas marcadas por cambios trascendentales que permean el sentido y la construcción social de la realidad.

El alcance de la investigación es exploratorio y descriptivo. El primero es útil para habituarse a fenómenos prácticamente desconocidos, nuevos o que han conllevado poca revisión (Cazau, 2006). Por ejemplo, en lo que se refiere a los largos retrasos entre las reformas que posibilitaron la votación externa y su aplicación, presentes en los antecedentes de la franquicia boliviana, estos continúan sin ser esclarecidos dentro de la creciente literatura sobre los derechos de los emigrantes (Palop-García & Pedroza, 2019). Las investigaciones sobre el voto en el exterior escasean entre la literatura orientada, específicamente en relación a las prácticas transnacionales y a las políticas de vinculación sobre los derechos de los emigrantes. Por otra parte, se indica que el estudio es descriptivo, ya que en esta investigación se busca determinar las propiedades, características y perfiles de los individuos, procedimientos o, sencillamente, el fenómeno a analizar para describir tendencias de un colectivo o población (Hernández et al., 2014).

### 5.1. Método de investigación

En consideración a los objetivos de la investigación, se planteó un estudio de caso. Para explorar la oferta política dentro de un contexto de campañas electorales, presentes en el escenario nacional como transnacional, se requiere de la selección de un país con comicios que permitan a los ciudadanos no-residentes votar durante este año o a principios del próximo. De esta manera, con la intención de analizar los discursos de actores clave dentro del marco mencionado, se optó por Bolivia para el estudio de caso, definido por Kushner (2016) como el análisis de la contingencia, la cual se preocupa por cómo el contexto, los individuos y las interacciones forman relaciones que posibilitan observar el desarrollo en acción y comprender el cambio.

Por otra parte, se hará uso del análisis de discurso de los candidatos, miembros de los partidos políticos ya mencionados. La presente metodología de análisis es pertinente al estudio de caso en cuestión si se la observa, sobre todo, bajo una visión política. Esta aborda dinámicas que engloban nociones de identidad y cultura, cuyas problemáticas valoran el papel del lenguaje, señalando al discurso como un escenario donde se propagan preferencias, estereotipos, prejuicios, entre otros (Santander, 2011). El contenido de este depende de las apreciaciones subjetivas de los individuos, hablantes del idioma empleado en la circunstancia o evento que aborda el discurso; mientras que, pese al carácter personal de estos modelos de evento, los miembros de un grupo también comparten opiniones sociales más generales como las actitudes e ideologías (Van Dijk, 2005). En este sentido, el análisis se abordará desde la Teoría de los discursos sociales de Eliseo Verón. De acuerdo a Ríos y colegas (2019), esta no considera al sujeto hablante como unidad de análisis, sino que se enfoca en las relaciones interdiscursivas, preocupándose por la dimensión ideológica de los discursos.

Para Sigal y Verón (2006), cuestionarse sobre la dimensión ideológica del discurso político no significa un interés en la presencia de contenidos o percepciones de la sociedad,

sino en la relación del discurso con sus condiciones particulares de producción. Retamozo y Fernández (2010) señalan que, para la teoría del discurso social de Eliseo Verón, el funcionamiento de los procedimientos de producción de sentido, dentro de la sociedad, representa el elemento principal de análisis. De acuerdo a su estudio de la Semiosis Social de Verón (1988/ 2004), la noción de discurso es relevante sólo porque, únicamente en el ámbito de la discursividad, el sentido revela sus precisiones sociales y se exhibe el significado de los fenómenos de la sociedad; en relación a lo que precede, la teoría sostiene que “ (...) la producción de sentido es de naturaleza discursiva” (Retamozo & Fernández, 2010). En sí, el autor sostiene una doble hipótesis para su teoría, la cual señala que primero, “toda producción de sentido es necesariamente social” (Verón, 1998/ 2004, p.125), mientras que “todo fenómeno social es, en una de sus dimensiones constitutivas, un proceso de producción de sentido” (Verón, 1998/2004, p. 125).

Por su parte, Sigal y Verón (2006), exponen que el espacio de la enunciación se compone por entidades enunciativas - enunciador y destinatario - y las relaciones entre estos, aclarando que los entes pertenecen al imaginario. En concreto, “ (...) son las imágenes de la fuente y del destino, construidas por el discurso mismo” (Sigal & Verón, 2006). Retamozo y Fernández (2010) explican la relación entre los elementos, indicando que bajo la teoría de Verón, el discurso político es un tipo de discurso que se encuentra en un triple vínculo con *prodestinatarios*, con quienes el enunciador posee una creencia compartida, *contradestinatarios*, aquellos que tienen una creencia inversa, y *paradestinatarios*, quienes están inseguros o en una situación de creencia suspendida.

Los corpus lingüísticos serán obtenidos de discursos de campaña de la oferta política boliviana, presentes dentro de los medios disponibles para sus pronunciaciones en el contexto actual de la crisis sanitaria, y de entrevistas en directo con sus representantes. La teoría del Discurso Social establece un análisis en dos momentos: uno en producción y otro en

representación. El presente estudio sólo realizó el análisis en producción, donde se estudió las condiciones sociales de producción del discurso, se comenzó por el análisis de los entes enunciativos, es decir, enunciador y destinatario, lo que demanda su posterior identificación dentro del análisis de resultados. Finalmente, se atendió especialmente a los discursos pronunciados para la población emigrante como imagen de destinatario, considerando que la mayoría de estos corpus se producen desde lejos, es decir, dentro del territorio nacional por las limitaciones adicionales al traslado que supone el virus Covid-19 y la urgencia política de las elecciones de 2020.

## **5.2. Unidad de análisis**

La unidad de análisis señala quiénes van a ser considerados, es decir, en qué participantes o casos se aplicará el estudio o mecanismo de medición (Hernández et al., 2010). Para este documento, se indica que la unidad de análisis son los discursos políticos y las entrevistas seleccionadas de los líderes políticos y candidatos en el exterior de los principales partidos políticos bolivianos.

## **5.3. Muestra cualitativa**

La muestra corresponde a los corpus que se obtendrán a través de la revisión documental y las entrevistas a miembros de partidos políticos. Se optó por los partidos/ coaliciones de Bolivia con mayor representación, a nivel nacional y transnacional, para las elecciones de 2020. Así, se determinó a los siguientes: *Movimiento al Socialismo*, *Comunidad Ciudadana* y *Creemos*. Se hicieron ocho entrevistas a sus miembros, a través de las cuales se pudieron obtener recomendaciones, por parte de los propios participantes, sobre perfiles adicionales de posibles entrevistados. Adicionalmente, se estudiarán cinco discursos, aproximadamente, por cada uno de los partidos, representados por sus candidatos a la presidencia, para conformar la muestra. De esta manera, la producción discursiva

correspondiente al inicio, mitad y final de las campañas electorales, períodos definidos en relación al contexto de estudio que se explicará a continuación, se verá representada por veintiún discursos de la oferta política.

Movimiento al Socialismo - Instrumento Político por la Soberanía de los Pueblos (MAS-IPSP) es un partido político de ideología socialista. Su presidente, Evo Morales, ha representado al Ejecutivo boliviano desde su elección, a finales del 2005. Después de la crisis política y la consiguiente renuncia de Morales en el 2019, buscó la reposición del MAS en el gobierno, a través de la victoria en los comicios generales del presente año. Para estos, el partido presentó al economista Luis Arce Catacora como candidato a presidente, quien fue parte del gabinete de Morales por la mayoría de su mandato. Por otra parte, la oposición se concentra en dos coaliciones, Comunidad Ciudadana (CC) y Creemos.

La primera se conforma por tres partidos políticos, Frente Revolucionario de Izquierda (FRI), Chuquisaca Somos Todos (CST) y la Agrupación Ciudadana Jesús Lara (ACJL). El CC posee como principio, la superación de la política tradicional, enmarcada en ‘viejas formas’. En este sentido, su creación se da en el 2018 con el objetivo de postular a Carlos Mesa, ex-presidente de Bolivia, en las elecciones generales de 2019. De acuerdo a los debatidos resultados del Tribunal Supremo Electoral (TSE) para esos comicios, un porcentaje mínimo de los votos habría eliminado la posibilidad de una segunda vuelta entre Carlos Mesa, nuevamente candidato del CC para los comicios de 2020, y Morales.

Al delimitar la muestra, vale señalar que la Alianza Juntos fue excluida de la misma para el presente documento. Esta decisión responde a la disolución de la coalición y subsecuente eliminación de candidaturas, petitionada por los líderes de la misma y, finalmente, oficializada el 25 de septiembre de 2020 por el Tribunal Supremo Electoral. La Alianza apoyaba al binomio de la ex-presidenta interina, Jeanine Áñez, y el líder del partido político Unidad Nacional, Samuel Doria Medina. Este patrocinio migró hacia el más ocionado a



vencer al MAS, por lo que las muestras que se obtengan de parte de sus miembros para esta investigación, se observan como discursos de Comunidad Ciudadana.

Finalmente, la coalición política Creemos se constituyó en enero del 2020, conformándose por el Partido Demócrata Cristiano (PDC) y Unidad Cívica Solidaridad (UCS). La alianza presentó como candidato a presidente a Luis Fernando Camacho, empresario católico, de tendencia conservadora, que adquirió notoriedad por su activismo durante las protestas del 2019.

*Tabla 2. Entrevistas sincrónicas*

<b>Entrevistas</b>			
<b>Código</b>	<b>Partido</b>	<b>Cargo</b>	<b>Fecha</b>
E1	Unidad Nacional	Ex-director de Juventudes	19-09-20
E2	Comunidad Ciudadana	Candidato a Diputado	29-09-20
E3	Unidad Nacional	Diputado	12-10-20
E4	Unidad Nacional	Ex-candidata a Diputada por Alianza Juntos	14-10-20
E5	Unidad Nacional	Ex-candidato a Diputado por Alianza Juntos	19-10-20
E6	Unidad Nacional	Ex-candidata a Diputada por Alianza Juntos	23-10-20
E7	Partido Demócrata Cristiano	Ex-candidato a Diputado por PDC (elecciones 2019)	29-10-20
E8	Unidad Nacional	Diputada	30-10-20

*Fuente: Elaboración propia*

*Tabla 3. Discursos/ spots disponibles en internet*

<b>Discursos/ Spots</b>			
<b>Código</b>	<b>Links</b>	<b>Fecha</b>	<b>Período</b>

D1	Rueda de prensa de <b>Carlos Mesa</b> en inicio de su campaña en Cochabamba <a href="https://youtu.be/-s90du9k6xk">https://youtu.be/-s90du9k6xk</a>	07/02/20	Inicio de campaña
D2	Discurso de <b>Luis Arce</b> en la presentación de su binomio en Cochabamba <a href="https://youtu.be/QD3VhslFJ_g">https://youtu.be/QD3VhslFJ_g</a>	10/02/2020	
D3	Discurso de <b>Luis Fernando Camacho</b> en visita a Montero <a href="https://youtu.be/RFrlqHkWT2w">https://youtu.be/RFrlqHkWT2w</a>	18/02/2020	
S1	Spot de <b>Luis Fernando Camacho</b> sobre coronavirus y bolivianos en el exterior <a href="https://fb.watch/1uZOuPcytG/">https://fb.watch/1uZOuPcytG/</a>	31/03/2020	
S2	Spot de <b>Carlos Mesa</b> sobre coronavirus y atención a los bolivianos en el exterior <a href="https://youtu.be/fpnV4IN_yc4">https://youtu.be/fpnV4IN_yc4</a>	14/04/2020	
D4	Pronunciamento de <b>Carlos Mesa</b> sobre cambio de elecciones <a href="https://youtu.be/vOILuAyYsjo">https://youtu.be/vOILuAyYsjo</a>	01/05/2020	Mediados de campaña
D5	Rueda de prensa de <b>Luis Arce</b> , denuncia a intención de inhabilitar su candidatura <a href="https://youtu.be/e7X12rhX_iI">https://youtu.be/e7X12rhX_iI</a>	07/07/2020	Finales de campaña
D6	Discurso de <b>Luis Fernando Camacho</b> en entrega de insumos médicos en Mairana <a href="https://fb.watch/1u-728Qnbj/">https://fb.watch/1u-728Qnbj/</a>	21/07/2020	
D7	Discurso de Luis Arce <a href="https://fb.watch/1u-728Qnbj/">https://fb.watch/1u-728Qnbj/</a>	06/09/2020	
S3	Spot de <b>Luis Fernando Camacho</b> a 21 días de las elecciones <a href="https://fb.watch/1xtH_u1y71/">https://fb.watch/1xtH_u1y71/</a>	28/09/2020	
S4	Spot de <b>Luis Arce</b> en que se dirige a bolivianos en el exterior <a href="https://youtu.be/AnR7wp_hW6E">https://youtu.be/AnR7wp_hW6E</a>	13/10/2020	
D8	Discurso de <b>Luis Fernando Camacho</b> de cierre de campaña en Montero <a href="https://fb.watch/1uRDpU3uDI/">https://fb.watch/1uRDpU3uDI/</a>	13/10/2020	
D9	Discurso de <b>Carlos Mesa</b> de cierre de campaña en Santa Cruz <a href="https://youtu.be/r_NNAfDYNNA">https://youtu.be/r_NNAfDYNNA</a>	14/10/2020	

Fuente: Elaboración propia

#### **5.4. Temporalidad y condiciones del estudio**

Como se expone en Ríos y colegas (2019), para explorar la producción de la red discursiva, que encapsula a los discursos políticos de los participantes de la muestra, se requiere de una revisión contextual de la campaña electoral, designada como el momento temporal del estudio. En Bolivia, el ambiente se ha visto afectado tanto por los antecedentes al anuncio de los próximos comicios como por las consecuencias a la dimisión de Evo Morales y su gabinete, ambos sucesos del 10 de noviembre de 2019, y las medidas tomadas por sus sucesores. Como ya se expuso, la ex-presidenta presidenta interina del país ratificó las nuevas elecciones días después de la renuncia de Morales, asignándolas inicialmente para el 3 de mayo de 2020. Sin embargo, la emergencia sanitaria del Covid-19 ha generado tres aplazamientos que polemizan aún más las condiciones electorales. A pesar de que el Tribunal Supremo Electoral, apoyado por el oficialismo, adjudicó la última postergación a la crisis de salud en el país, los partidos políticos han comunicado diferentes posiciones en relación a la decisión, empeorando la brecha política y el conflicto social durante el período de campañas (Molina, 2020).

Las elecciones se previeron y se realizaron el 18 de octubre del 2020. De acuerdo a Salvador Romero (2020), presidente del TSE, el plazo suscita mejores circunstancias para el cuidado de la salud y la logística de todo el proceso, incluyendo a las actividades que se generan entre el territorio nacional y transnacional, como el arribo de entidades de observación externas al país y el ejercicio del voto externo. Las postergaciones posibilitan la participación de un mayor número de votantes, los emigrantes que no se encontraban dentro del padrón electoral.

De acuerdo a lo que precede, se analizaron 9 meses de campañas políticas. Se iniciará el estudio de los discursos disponibles desde el 3 de febrero de 2020, fecha en la que inició la campaña electoral. Las posiciones de la oferta política en relación a los plazos también serán consideradas, especialmente aquellas pronunciadas sobre la resolución del TSE del 23 de julio

de 2020; aquella que establece que las votaciones se efectuarán el 18 de octubre de 2020, prórroga que favorece la participación emigrante en las mismas. Considerando que las elecciones sí se realizaron en la fecha prevista, la presente investigación pudo alargar su temporalidad. En este sentido, se resalta el enriquecimiento de la muestra, especialmente en relación a entrevistas enmarcadas no solo a finales de campaña, sino que ofrecieron una producción discursiva marcada por los resultados de las elecciones.

### **5.5. Técnicas de recolección de datos**

La investigación recurrirá a la elaboración de entrevistas y a la revisión documental para la obtención de información a analizar. De acuerdo a Canales y colegas (1994), la entrevista es la comunicación que se establece entre el investigador y los sujetos de observación para conseguir respuestas a las preguntas de investigación, esta técnica facilita el alcance de los objetivos planteados, ya que permite al autor explicar las intenciones del estudio y precisar los datos necesarios. Cabe señalar que las entrevistas no solo brindan la oportunidad de ampliar la teoría sobre el voto externo y su relación con la política doméstica, sino que pueden proveer información relevante a la extensión del conocimiento práctico sobre el tema estudiado (Ríos & Umpierrez de Reguero, 2020).

Para las entrevistas, se dependerá de un consentimiento informado. Durante la crisis boliviana de 2019, el fraccionamiento político en el país, así como las expresiones del mismo, se intensificaron. Priorizando salvaguardar la seguridad física y profesional de los candidatos, miembros de partidos políticos y burocracia, el consentimiento de información valorará principios de anonimato y voluntad de participación. Se anexan los consentimientos informados.

Adicionalmente, para la técnica, se considerarán herramientas de comunicación sincrónica. Luego de un acercamiento inicial a los miembros de la muestra, donde, por correo

o algún medio de mensajería instantánea, se redactarán formalmente los objetivos de la entrevista; se procederá, bajo instrucciones de las unidades de observación, a seleccionar la plataforma virtual para la realización de las entrevistas. De acuerdo a la Psicóloga Isabel Rovira (s.f.), las llamadas o conferencias por video, tales como Skype o Zoom, posibilitan una comunicación bidireccional en directo similar a la oral, ya que permiten a los participantes recibir información visual y auditiva, a pesar de las limitaciones que supone la distancia. Asimismo, una de las ventajas del uso de estas herramientas es la simplificación de la logística; aparte de que las fronteras de Bolivia y la crisis sanitaria mundial dificultan el acceso físico a la oferta política, resulta más sencillo, cómodo y seguro para todos los implicados, poder elegir el horario y lugar para conectarse.

Por otra parte, el tema estudiado puede ser delimitado por la revisión documental, procedimiento que posibilita, además; explorar preguntas y objetivos de investigación, categorizar experiencias, concretar áreas no exploradas, entre otros (Valencia, s.f.). Este documento se sustenta en el repaso de documentación oficial, tal como la Constitución Política del Estado plurinacional de Bolivia de 2009 y la Ley 026 del Régimen Electoral, las cuales garantizan la participación en el exterior para los comicios presidenciales, vicepresidenciales y referéndums nacionales (Pedroza, Palop-García & Hoffmann, 2018). De igual forma, se toman en consideración discursos y entrevistas realizados por los candidatos en mítines políticos o medios de comunicación durante el periodo de campaña ya establecido.

## **5.6. Análisis de los Datos**

El análisis se realizó utilizando la Teoría del Discurso Social de Eliseo Verón. La exploración del corpus discursivo llevó a que se diseñaran categorías que ayudaron en el análisis. Estas son:

*Tabla 4. Definición de categorías*

<b>Código</b>	<b>Categoría</b>	<b>Definición</b>
PO	Políticas - Con implementación en el territorio nacional (PN) - Hacia los emigrantes (PE)	Políticas que afectan o pueden afectar al pueblo boliviano, tanto de manera positiva como negativa, de acuerdo al imaginario del de los líderes políticos.
IE	Instituciones electorales	Se refiere a las instituciones más importantes, de acuerdo a la oferta política, y su forma de involucrarse en el proceso electoral, tanto dentro de la arena nacional como transnacional.
CE	Campañas electorales	Se refiere al contexto del fenómeno social estudiado, incluyendo a las motivaciones y acciones subsecuentes de los partidos, por una parte; y las limitaciones que estos enfrentan, tanto para abordar una campaña en el plano transnacional como dentro del local.
TR	Transnacionalismo	Se refiere a la percepción de la oferta política, en relación a los vínculos de los emigrantes bolivianos y sus formas de intervención con Bolivia.
VE	Voto en el exterior	Se refiere a la postura de la oferta política sobre el ejercicio de este derecho político y su importancia para las elecciones estudiadas.

*Fuente: Elaboración propia*

## **6. Análisis del enunciador y destinatario**

Para iniciar el estudio del enunciador y destinatario, se debe tener en claro nociones ya expuestas, que hacen referencia a la pertenencia de estas entidades al imaginario, señalándolas como resultados del propio discurso. De la misma manera, vale resaltar la necesidad que el discurso, particularmente dentro del ámbito político, mantiene en la construcción de grupos, dentro de los que se pueden ubicar elementos de identificación o de oposición. Se debe recordar que al analizar un discurso político, tal como establece Verón (1998), se está tratando a un tipo de discurso que responde a la confrontación, por lo que se observará la construcción de distintos enunciatarios que, probablemente, estén en disputa. Retamozo y Fernández (2010) retoman al autor, al señalar que el discurso político se encuentra en una relación triple con grupos que

poseen nociones compartidas, nociones enfrentadas e indecisión; prodestinatarios, contradestinatarios y paradestinatarios, respectivamente. En este sentido, la oferta política boliviana será analizada desde las representaciones que plantea de sí misma, así como en relación al otro. Este primer apartado pretende exhibir si los discursos en producción, tanto dentro del contexto nacional como transnacional, se han construido desde un ‘yo’, ‘ellos’ o ‘nosotros’, los mismos que pueden ser inclusivos o exclusivos. De la misma manera, esto materializa al destinatario y facilita que el lector lo identifique como prodestinatario, contradestinatario y paradestinatario.

Primero, se estudiará la producción discursiva de los tres candidatos principales, Luis Arce, Carlos Mesa y Luis Fernando Camacho, en relación a las temáticas que definieron los discursos dentro del presente proceso electoral. Para esto, se señala que los representantes construyeron las imágenes a analizar, enunciador y destinatario, sobre todo, frente a la gestión de gobierno del Movimiento al Socialismo durante 14 años. La mención de este tema, por sí solo, da a prever ciertas marcas de sentido que se encontrarán en los discursos. Por otra parte, cabe señalar que estos últimos serán abordados de forma homogénea, es decir, no se hará distinción de acuerdo al espacio al que pertenecen, entrevista o proclamación dentro de mítines o concentraciones políticas, el espacio es único entendiéndose el mismo como de campaña electoral. No obstante, sí se especificará, tanto el período de la campaña electoral como el lugar correspondiente, en caso de ser necesario.

### **6.1. La gestión del MAS durante 14 años**

Desde Argentina, Evo Morales pronunció a Luis Arce Catacora, uno de sus ex-ministros, como el candidato a presidente del Movimiento al Socialismo. En ese sentido, su discurso se construye, mayoritariamente, desde un *nosotros inclusivo*, el cual busca resaltar los logros del MAS para un colectivo que, de igual forma, relaciona a su partido con nociones

positivas dentro de la historia boliviana, es decir, un prodestinatario. “Hemos hecho mucho durante todos estos 14 años, tenemos una nueva Constitución Política que nos da más derechos, que reconoce a los pueblos originarios, indígenas de nuestro país, por primera vez” (D2).

Al referirse a los partidarios de las ideas y prácticas masistas, aún cuando deben ser tratados desde un *ellos*, Arce consigue eliminar las distancias; así se exhibe en su discurso de lanzamiento de campaña, mismo que contiene, en sus primeros minutos, palabras que anulan cuestionamientos, en relación a la familiaridad para con sus destinatarios como sobre la legitimidad de su situación política.

“Saludar a todas mis hermanas y hermanos perseguidos, encarcelados, asilados, exiliados. Como decía Nilo Soruco, nunca el mal duró cien años, ni pueblo que resista ¡fuerza! Esta noche tan oscura, pronto llegará a su fin. Envié un gran abrazo hasta Argentina, a nuestro líder histórico, presidente del MAS y PCP, Evo Morales Ayma.” (D7).

Las palabras ‘hermanas’ y ‘hermanos’ se repiten en los discursos para con la arena transnacional. En el cuerpo, ya mencionado, Arce inicia con un saludo que alinea estas palabras a dos territorios diferentes. No obstante, la aplicación de estos sustantivos en ambos casos, deja en claro que cualquier afiliación específica para con Bolivia, no representa un requisito para que el candidato construya a sus destinatarios bajo una visión de hermandad. “Buenas noches, hermanas y hermanos de Bolivia. Buenas noches, hermanas y hermanos del mundo que hoy nos acompañan en nuestro lanzamiento de campaña” (D7). De la misma forma, dentro de la producción en las dos arenas, se puede identificar la alusión a un malestar colectivo que conlleva marcas de sentido, las cuales serán profundizadas más adelante. “Hermanas y hermanos bolivianos que viven en otros países, sabemos que ustedes también están pasando momentos muy difíciles. A lo largo de nuestra historia, hemos sufrido y vencido muchas adversidades” (S4).



De esta forma, se exhibe la construcción de un *nosotros*, en base a la victimización colectiva. En esta instancia, el candidato homogeniza a los emigrantes, apoyándose en el ‘dolor’ que resulta de “todo lo que está pasando en el país: persecución política, violación de los derechos humanos, violación de los derechos a la libre expresión que todos los bolivianos podemos tener” (D5). Al optar por ‘todos’, Arce no solo da a entender que la totalidad de los bolivianos son suscriptores de derechos, sino que, en cierta manera, involucra a todo el conjunto en el sufrimiento o, al menos, en el reconocimiento de estas ‘violaciones’.

Por su parte, resulta comprensible que los discursos frente a esta temática, producidos por la denominada oposición, construyan otro tipo de enunciador. En aquellos del candidato de Comunidad Ciudadana, Carlos Mesa manifestó dos *nosotros*: uno que se pronuncia desde la dirigencia del partido político, excluyendo a quienes no son sus representantes; y otro que incluye al colectivo boliviano. En este contexto, se debe aclarar que la exclusión de quienes no son miembros del partido, no significa que la producción se conciba para un contradestinatario, ya que la membresía no es el único indicador de ideas compartidas. Sin embargo, como es obvio, la oposición sí se dirige a un acentuado *ellos*: el partido del Movimiento al Socialismo.

“Estamos hartos de estos 14 años que nos han dejado la peor herencia de la historia, porque no queremos ni el incendio de los bosques de la chiquitania, ni el incendio de la libertad, ni el incendio su propia Constitución, queremos construir una Bolivia mejor, donde primero están ustedes, la gente, la gente que construye, la gente que cree, la gente que quiere un futuro mejor, mucho, mucho mejor” (D9).

Resulta interesante observar la selección de palabras que emplea para con sus votantes y aquellos del MAS. A sus prodestinatarios, les confiere verbos como ‘construye’ y ‘cree’, mientras que a sus contradestinatarios los relaciona con elementos opuestos, ‘caos’ y ‘provocación’. Mesa acentúa las distancias con este partido y sus seguidores, haciendo uso de pronombres posesivos en tercera persona, al pronunciarse sobre la posición del MAS frente a

los cambios en la fecha de las elecciones por la crisis del Covid-19. “Es imperativo que el MAS, que tiene mayoría en la Asamblea Legislativa, actúe con responsabilidad y que sus líderes planteen con claridad a su gente, a sus militantes, a quienes los siguen, que la violencia, la provocación y el caos nos van a llevar al desastre.” (D4). Esta contraposición puede encontrarse, aún más evidente, en una rueda de prensa al inicio de su campaña; cuando Mesa se refiere al llamado al diálogo de Evo Morales, le adjudica términos que lo hacen incompatible con adjetivos positivos dentro del contexto electoral. “Que el rey del fraude y que el rey del autoritarismo nos esté convocando a una acción pacífica, tolerante, de un comportamiento adecuado en un proceso electoral, suena a una amarga ironía” (D1)

En este sentido, las críticas del partido continúan dentro del contexto transnacional. El candidato a Diputado por Comunidad Ciudadana, utiliza la palabra ‘migrantes bolivianos’ para referirse al colectivo emigrante. Esta la emplea para crear una mayor distancia entre la idea del boliviano con la que se identifica y aquel que es partidario del MAS. Es decir, la construcción del contradestinatario no se da sobre el hecho de encontrarse fuera de la arena transnacional, sino que se basa en la identificación del destinatario con el gobierno masista. “Durante 14 años del Movimiento al Socialismo de Evo Morales, se han enfocado mucho en la Argentina porque los migrantes bolivianos allá están muy orgullosos de apoyar al MAS y a Evo Morales.” (E2)

Desde la alianza política Creemos, los discursos se tratan, sobre todo, bajo un *nosotros* y *ellos* inclusivo. Durante el inicio de su campaña, Luis Fernando Camacho señala que “hemos venido, realmente, con mucho cariño y a agradecerles porque, como decían los que me antecedieron, aquí tenemos hombres y mujeres que se jugaron mucho por Bolivia” (D3). Al igual que el candidato del MAS, Camacho inicia uno de sus discursos, haciendo referencia a un colectivo con quien se identifica, a través de la palabra ‘perseguidos’. “Gracias porque ellos, hombres como ellos, perseguidos, pero dignos, no se arrodillaron, dieron su vida, dieron su libertad, le entregaron mucho a Bolivia.” (D8). Sobre todo en los discursos de ambos

candidatos, se encuentran marcas de sentido que aluden a la denominada “Primavera Boliviana” y, en este caso, a la ‘persecución’ que sus prodestinatarios han sufrido, bajo el accionar de entidades opositoras.

A 21 días de las elecciones, Luis Fernando Camacho apela al recuerdo de una lucha, en la cual prevalecieron y ganaron sus objetivos, para influir en el voto boliviano. El número 21 posee un sentido por sí mismo, representando los “21 días de Resistencia” con los que también se denomina a las manifestaciones de 2019. De esta manera, prevalece la construcción bajo un *nosotros inclusivo*. “En 21 días, derrotamos la dictadura de Evo Morales, y, ahora, en 21 días, vamos a ganarle esta elección al MAS y a la vieja política” (S3). A pesar de que esta marca representa un recurso interesante de Camacho para con sus prodestinatarios, ya que sugiere, por una parte, que es factible alcanzar una meta en tal periodo de tiempo y, por otra, que esto se repetirá al término de este; vale aclarar que no es la única instancia en la que se usó. A mediados de campaña, en una entrega de insumos médicos, el candidato menciona que “nosotros le demostramos al mundo que en 21 días de fe y de rodillas, pudimos sacar a aquel que, en 14 años, no lo pudieron sacar” (D6).

Esta vieja política, igualmente, es juzgada en su accionar para con los ‘bolivianos que salen del país’. La elección de palabras del representante del Partido Demócrata Cristiano, una de las organizaciones políticas que componen la coalición Creemos, no denota un alejamiento hacia el colectivo emigrante, por lo que este podría señalarse como paradesinatario. “Para garantizar el derecho, también, de los bolivianos que salen del país, tienes que poner diplomáticos de carrera, y los diplomáticos de carrera que puso Evo Morales, por ejemplo, solo fue en Italia y en algunos países” (E7).

## 7. Descripción y análisis de categorías

### 7.1 Políticas

La primera categoría alude a todas las políticas que representan un impacto o la potencialidad del mismo, para el pueblo boliviano; tanto de manera positiva como negativa, de acuerdo al imaginario del enunciador y sus destinatarios. Debido a la amplitud de esta, se decidió recoger, únicamente, políticas relacionadas con los emigrantes bolivianos o que, de forma indirecta, generan discursos con marcas de sentido que poseen un vínculo con el colectivo. De esta manera, es inevitable reexaminar la gestión del Movimiento al Socialismo, considerando la trascendencia de las políticas implementadas en su gobierno. En el mismo sentido, evocando a Gindin (2010), quien mantiene que el discurso político necesita de un elemento opositor o rival, el análisis de las políticas se extiende a aquellas ejecutadas por el gobierno transitorio de Jeanine Áñez. Finalmente, se hará mención a las propuestas de los candidatos, especialmente, a las que se contraponen al accionar del ejecutivo de turno.

La primera subcategoría se refiere a las *políticas con implementación en el territorio nacional*. Por su mención en la mayoría de discursos, se pudo notar la importancia de la industria del litio para los bolivianos y sus ideas de crecimiento económico. Los planes de gobierno de las tres organizaciones políticas, contienen propuestas para el tratamiento de la materia. Sin embargo, la producción discursiva de Luis Arce, en relación al tema, permite identificar nociones del imaginario colectivo, las cuales, definitivamente, traspasan las fronteras territoriales. “Este gobierno de facto, retrocedió en este negocio para los bolivianos, y no nos vaya a extrañar que mañana, una empresa norteamericana, una empresa transnacional, venga a saquear nuestro recurso natural del litio” (D2). El empleo de la palabra ‘saquear’ alude a la explotación histórica que los países de la región han sufrido, en manos de fuerzas extranjeras. Esto se clarifica en el mismo discurso, a pesar de ya contar con una marca de

sentido histórica. “Desde la colonia española, desde los españoles que sacaban la plata, los barones del estaño, las empresas petroleras; y hoy nuestro litio está en riesgo”. (D2)

Este recurso de apelación es evidente para la oposición, misma que concuerda con lo ya señalado por Uharte (2017); el gobierno del MAS obtiene un fuerte impulso a través de movimientos sociales, conformados, sobre todo, por indígenas. Por su parte, los bolivianos que dejaron la patria en búsqueda de una emancipación o mejoría económica, pertenecen, en un gran número, a este colectivo; esto los incluye dentro de los discursos que hacen alusión al dominio, el cual, históricamente, proviene del extranjero y se perpetúa por las perennes oligarquías.

“Gran parte de los bolivianos que han migrado a Buenos Aires y a Sao Paulo son bolivianos del Occidente, son bolivianos de la región andina del país, bolivianos indígenas que han migrado a estas grandes urbes a trabajar en mano de obra, en agricultura, etcétera y, por lo tanto, hacen parte del segmento y del nicho electoral de la izquierda radical” (E1).

Una de las representantes de Unidad Nacional, sostiene que “Bolivia es un Estado marcado por un colonialismo y por una exclusión” (E6). En este sentido, se comprende que las políticas del MAS hagan uso de esta marca de sentido histórica para justificar su ideología ante el pueblo boliviano, tanto dentro como fuera del territorio nacional. El ex-director de Juventudes del partido reintegra la ‘exclusión’ dentro de su propio discurso, al referirse a las políticas de Unidad Nacional frente a las oficialistas. “La participación indígena, la participación de los excluidos, es un partido que proclamaba esta virtud, esta creencia y que lo ha hecho de una manera responsable, no como un circo político, como sucedió en las filas de Evo morales.” (E1). Esta misma postura se mantiene por miembros de la misma organización, como el ex-candidato a Diputado que explica este accionar del MAS para con la ‘gente’;

sustantivo que da a entender que, aún habiendo sido gobernado por el partido, como todos los bolivianos, él se aleja de aquellos que aceptan la idea.

“En Bolivia, digamos, tantos años del gobierno del Movimiento al Socialismo, se ha tratado de estigmatizar, de juzgar, de hacer que la gente se siga lamentando del pasado; se siguen lamentando de hace muchos años, con decirte que a mucha gente, todavía le sigue doliendo la conquista de la corona de los españoles.” (E5)

Por otra parte, las medidas tomadas por el gobierno interino, en el contexto de la pandemia del Covid-19, generaron varios pronunciamientos de los candidatos. Particularmente, las políticas de retorno para los emigrantes bolivianos ofrecen una visión de la construcción del migrante por parte de los principales representantes de la oposición y dan cabida a una segunda categoría, *políticas hacia los emigrantes*. En un spot, Carlos Mesa resalta que “El gobierno tiene que estar preparado para espacios de cuarentena adecuados para los compatriotas en diferentes puntos de fronteras, de diferentes países, que quieren volver a Bolivia.” (S2). A pesar de que en el mensaje, se añade que el gobierno debe tomar esta responsabilidad “en igualdad de condiciones y sin discriminación de ninguna clase” (S2), sí se considera que el uso de la palabra ‘compatriotas’ produce una identificación con los destinatarios, es decir, el colectivo pasa a ser prodestinatario, ya que se comparte un elemento importante, la patria. Por otra parte, los ‘diferentes puntos de fronteras’ indican que estos emigrantes, quienes desean retornar, no corresponden a una migración antigua, ya establecida en los ‘diferentes países de destino’; sino que, como se expone a través de testimonios en un video de Luis Fernando Camacho, en su mayoría, son bolivianos residentes que han dejado el país de origen por motivos concretos y se ubican en fronteras, buscando regresar.

Camacho hace uso del spot para comentar sobre la situación del colectivo, ocasionada por el virus y las políticas de control tomadas frente a este. “Bolivianos que se encuentran en fronteras o que están queriendo ingresar y no están pudiendo, Bolivia es tanto suya, nuestra, y

creo que nadie puede negarles el derecho de estar en su país” (S1). A pesar de que se hace una diferenciación con los posesivos ‘suya’ y ‘nuestra’, y que Camacho se posiciona en este último, los adjetivos denotan un ente común de pertenencia; es en este compartir de la ciudadanía, que se acentúa el ‘derecho de estar en su país’, es decir, se sugiere la inalienabilidad del regreso o permanencia en Bolivia como un derecho ciudadano.

En este mismo sentido, las propuestas sobre la política exterior y la función diplomática pueden ubicarse dentro de la presente subcategoría, ya que su implementación, innegablemente, representaría un beneficio para los ciudadanos residentes en el exterior. El plan de gobierno del Movimiento al Socialismo propone la “protección, documentación y promoción de los derechos fundamentales de bolivianas y bolivianos en el exterior”. Resulta interesante encontrar las palabras ‘bolivianas’ y ‘bolivianos’, resaltando el femenino primero, dentro de la revisión documental; primero, porque va alineado al discurso de Luis Arce, donde suelen encontrarse ambos gentilicios; segundo, ya que refuerza la idea de que el Movimiento al Socialismo es un partido inclusivo, que prioriza a los colectivos históricamente olvidados.

En este sentido, las propuestas de Comunidad Ciudadana son similares, alineándose a la “protección de los bolivianos en el exterior, mediante el acuerdo de regímenes migratorios, para mejorar sus condiciones de trabajo, seguridad social, salud y educación en territorios extranjeros”. Así, se comprende que las políticas van dirigidas a mejorar las condiciones del colectivo afuera. Aunque los ‘territorios’ no se mencionan, las entrevistas realizadas, particularmente aquella con el candidato de Comunidad Ciudadana, resaltan espacios, ya mencionados, como Buenos Aires y Argentina, donde se concentra gran parte de la migración. Como se expuso anteriormente, el contar con este electorado ha sido un factor motivador para la oferta política boliviana y sus gestiones en relación al grupo. “Las políticas públicas que se hagan para la comunidad boliviana en esas regiones de la Argentina, normalmente, les dan una preferencia para cierta candidatura, ya sea para el Movimiento al Socialismo o el de oposición.”

(E2). En referencia a la diplomacia, las palabras usadas por el partido, así como en el programa de la coalición Creemos, proyectan la idea de un necesario cambio; ‘nuevo’, ‘mejor’, ‘profesional’ y ‘experiencia’. En consideración a lo presentado, se crea una categoría para analizar a los organismos que facilitan el proceso electoral.

## 7.2 Instituciones electorales

La red discursiva de la campaña electoral bolivariana da cuenta que existen muchos prejuicios, relacionados a los modelos mentales que se posee sobre las instituciones electorales y su falta de autonomía, sobre todo en el exterior. El antecedente de las elecciones del 2019, hace de la palabra “fraude”, un recurrente dentro de los discursos de los entrevistados.

Simplemente recibimos los resultados y nadie sabe si hay fraude, uno de los principales motivos... bueno, el motivo por el cual en realidad se anularon las elecciones el año pasado, fue por el tema del fraude y la mayor cantidad de fraude que llegó, en nuestro criterio, es desde la Argentina (E4).

Este contexto fomenta que la oposición ponga la veracidad de los resultados de los presentes comicios en tela de juicio, con especial énfasis, nuevamente, en Argentina. No obstante, vale resaltar que los políticos realizan una construcción que no relaciona el ‘fraude’ con los emigrantes, ya que solo se menciona al país vecino sin definir a las entidades dentro de este.

Así estuvimos las elecciones del 2019, fue notorio el fraude que hubo, por ejemplo en Argentina. En Argentina, Evo Morales, en su gobierno, tenía monopolizado todos los poderes, hicieron y deshicieron en todos los países, donde ellos tenían las oportunidades... Entonces, no hubo un control y este año, pasó lo mismo (E8).



No obstante, la oposición sí construye un sentido negativo de los políticos en el exterior, históricamente representados por el MAS. Esta misma visión se expande hacia quienes, desde afuera, se identifican con el partido. Al referirse a emigrantes sin una afiliación política determinada, uno de los opositores opta por el término ‘compatriota’, pudiendo dirigirse tanto a un prodestinatario como paradestinatario. No obstante, al mencionar a quienes, por su identificación partidaria, eran destinados los recursos en Argentina, el representante hace uso de la palabra ‘adeptos’, creando una concepción contraria hacia ellos.

“Entonces, solamente había una suerte de privilegios que han tenido los compatriotas en la Argentina, por el hecho de que, justamente, Morales politizaba todas las instituciones y no las dejaba funcionar de manera independiente como merece la diplomacia. En ese sentido, por supuesto que la embajada dotaba de herramientas, instrumentos, financiamiento de campaña para los adeptos al Movimiento al Socialismo” (E2).

La oposición considera que el servicio exterior no satisface las necesidades del pueblo boliviano, ya que sus representantes, en la mayoría designados por el MAS, no poseen las aptitudes para ostentar el cargo. “Actualmente, en el gobierno anterior y siempre ha sido así también, Bolivia ha puesto a ‘misses’, ha puesto a gente que es allegada o amiga del presidente o vicepresidente, de embajadores o de cónsules, y esto no ha traído resultados.” (E6). Como ya se expuso, esto recae en las embajadas y, realmente, no solo dentro del territorio argentino. “Para mí, no hubo un control de parte de cada embajada en diferentes países, me parece que debió ser más controlado y sí me parece que todos hayan apoyado, pero no me parece que fue la forma” (E8). La última parte de la declaración proyecta que, en particular, el enunciatario no está en contra de los procesos electorales transnacionales, ya que aprueba la participación de ‘todos’. No obstante, sí se opone a la logística de control, manejada en distintos países.

Esto se exhibe, aún antes de la proclamación de los resultados, con palabras no tan fuertes como ‘fraude’, pero que, igualmente, acarrearán marcas de sentido negativas en los discursos de la oposición. Resulta sencillo deducir que, principalmente, esto se debe a que lo ‘logístico’ se vincula con el MAS, contradestinatario primordial de este grupo.

Con mucha desconfianza porque los consulados que estaban tomados por el Movimiento al Socialismo, fueron los que estuvieron en la administración electoral. Hoy tenemos un Tribunal Electoral un poco más creíble y ha tomado el cuidado al respecto; antes ofreció lo logístico, los consulados y las embajadas que eran tomadas por el Movimiento al Socialismo en Bolivia (E3).

### **7. 3. Campañas electorales**

De forma particular, la administración que recibieron las embajadas, especialmente en Argentina, donde reside un gran número de bolivianos que pueden figurar un valioso porcentaje del electorado; responde a la teoría que sostiene que los partidos se encuentran en un modo de campaña constante (Dalton et al., 2011; Mair et al., 2004). Una de las ex-candidatas a Diputada por Unidad Nacional, resalta lo efectuado por el MAS, a cuyos miembros se dirige desde un *ellos*. “Lo único que hacen es generar espacios de trabajo, porque esa es la forma que ellos han encontrado de hacer campaña, porque ahí involucras al trabajador, su familia y su entorno.” (E4). Sin embargo, esto no es exclusivo al Movimiento al Socialismo, lo cual señala Carlos Mesa a mediados de campaña. En el mismo discurso en el que se abordaron los cambios en el calendario electoral, el candidato realiza, además de la crítica al MAS presentada, una apreciación sobre el gobierno interino y su postura ante los aplazamientos y otros aspectos generados por la pandemia del Covid-19. “El gobierno, respondiendo a la crisis política, desde una posición de candidatura y no desde una posición de Estado” (D4).

En este sentido, se comprende la necesidad de establecer una categoría que recoja la variedad de aristas que componen una campaña electoral. Siguiendo con las teorías, se presentan discursos que, igualmente, pueden relacionarse al análisis costo-beneficio de las motivaciones electorales, realizado por Østergaard-Nielsen y Ciornei (2018); este da razón sobre los posibles impulsos que las organizaciones políticas podrían tener para emprender una campaña transnacional.

“Evo Morales, en el tiempo que estaba de gobierno, manejaba a sus embajadores, no se olvide que puso a sus personas de confianza de Bolivia, los nombró embajadores en consulados en otro país. Desde ahí, uno puede controlar la cantidad de habitantes, el lugar donde vive. Entonces, se puede hacer una campaña más pequeña, inclusive, que en Bolivia. O sea, se puede controlar mucho mejor que aquí, a través de sus personeros que llevaron.” (E8).

De esa forma, se vuelven a subrayar las facilidades que se otorgaron por el Ejecutivo, en ciertos países, para propiciar votos a su favor. No obstante, en reafirmación a la teoría, se expone que el número de electores y su participación son determinantes para que los partidos busquen un alcance transnacional. Para un enunciador de la oposición, la importancia es rotunda, repitiendo variaciones de ‘hay mucho(a)’ para arenas como Argentina; mientras que insiste en usar ‘muy bajo(a)’ para explicar la magnitud del electorado y la importancia que recibe cuando se encuentra en puntos más remotos.

“Hay mucha gente que se preocupa, incluso hay mucha militancia, hay muchos partidos que salen a hacer campaña en Argentina; pero en otros países, digamos, como Rusia y Países Bajos, con acceso muy bajo, es muy, muy, muy baja la concurrencia política y la importancia, en sí, que le dan al voto en el exterior en esos países.” (E5)

Un elemento importante de esta categoría se exhibe en las limitaciones, que todos los partidos han tenido, para llegar a potenciales destinatarios. Esto se ha debido, en parte, a las restricciones que la pandemia del Covid-19 ha generado, las cuales han tenido efectos dentro del territorio nacional, donde en una primera instancia, se pretendió evitar aglomeraciones, y del espacio transicional, imposibilitando la realización de viajes en el extranjero. No obstante, aún cuando no existían estas problemáticas, por ejemplo, en campañas electorales pasadas, las fronteras no se traspasaban completamente. Una de las entrevistadas se refirió al ex-candidato a vicepresidente por Unidad Nacional y las dificultades para congeniar con un contradestinatario, el cual se construye bajo la predilección por Evo Morales y los sentimientos que este genera; mismas ideas que, por ser partidario, el destinatario debe poseer.

Viajaba constantemente haciendo campaña, Samuel, eso es indudable, eso es indudable, pero hay otra parte de la clase, a ver clase alta, clase media y clase baja; la clase baja es la que ha apostado por Evo Morales, la que tiene resentimiento por la gente que se supera. entonces, Samuel llegaba solamente a cierto nivel de personas porque la clase muy baja no lo quería o no pegaba, como se dice (E8).

“Así es, había partes donde no era fructífero y también en Bolivia, le comento, la oposición llega hasta cierto lugar, tiene su límite, y el MAS sabe de dónde a dónde llegar” (E8). Se puede establecer que los obstáculos han sido, igualmente, resultado de la producción discursiva de los enunciatarios; un hecho presente tanto en el escenario transnacional como nacional, en el contexto de las campañas. En una reflexión sobre las consideraciones que debió haber tenido Doria Medina, al acercarse a un electorado que conforma un país diverso, su discurso fue calificado con adjetivos como ‘tosco’, ‘serio’ y ‘chocante’. Con estas palabras, se establece una diferencia entre la construcción de destinatarios que debió haberse realizado para ciudadanos de La Paz y Santa Cruz, por ejemplo.

Santa Cruz es así, una tierra, donde yo vivo, y no puede venir Samuel con un discurso de La Paz aquí, ese fue el error de Samuel; que venía con su discurso tosco, serio y acá caía chocante. Entonces, lo mismo puede pasar en el exterior, depende del jefe de campaña que uno tenga (E8).

“El Movimiento al Socialismo, lo contrario, parece que tienen más estrategias, ellos ponen otro jefe de campaña acá, donde hace una campaña como se debe hacer en Santa Cruz, ese fue el gran error que hemos tenido, la oposición” (E8). El enunciario hace mención de la ‘oposición’, insinuando que la equivocación se ha dado por todos quienes se identifican con este grupo; incluyéndose, aún habiendo estado consciente del ‘gran error’, por el hecho de haber sido miembro de uno de sus partidos. Sin tomar en cuenta la enunciación, ya que no es competencia del presente documento, se puede establecer que la oposición, desde su principal representante, Carlos Mesa, produce un discurso que tropieza con el imaginario boliviano. “El candidato, Carlos Mesa, ha querido solamente, como se dice aquí, ganar desde el escritorio y no ha sido capaz de llegar a las poblaciones más lejanas del país. Es por eso, que se ve la diferencia en estas elecciones” (E5). La ‘lejanía’ puede sugerir otra palabra, ya mencionada, ‘exclusión’.

Tú vas a encontrar un discurso de Carlos Mesa, en un debate, donde dice un término inglés, “never in the life”, no sé qué, y la gente lo tomó como que, nuevamente, la clase política no entendía a la gente. Entonces, fue un tema bastante excluyente, esos términos (E6).

En su cierre de campaña, en Santa Cruz, Carlos Mesa se dirigió al público con las siguientes palabras. “Que quede claro, que nadie se equivoque, porque somos los únicos que podemos derrotar definitivamente a Morales y Arce, porque Arce no es otra cosa que Morales y Morales ... never in the life” (D9). Aún así el discurso esté dirigido a un grupo que comparte sus mismos objetivos, quitar al MAS del poder, el uso del inglés limita el alcance a

sus destinatarios, a pesar de que sean prodestinatarios. Esto se genera no solo a través de las barreras lingüísticas, que pueden levantarse para un gran grupo de bolivianos, sino que la simple selección del idioma llega a exhibir la ignorancia del enunciador acerca del colectivo boliviano como un solo grupo. En este sentido, cabe aclarar la validez de aprehender a este conjunto como un único colectivo, que comparte, sobre todo, derechos políticos por su ciudadanía. No obstante, se debe recordar que se trata, en algunos casos, de ciudadanos que pertenecen a distintas arenas territoriales.

#### 7.4. Transnacionalismo

La presente categoría no se limita a ofrecer citas para exhibir la existencia de un electorado fuera del territorio nacional, sino que reconoce su participación o involucramiento con el país de origen a través de diversas formas. A pocos días de las elecciones, Luis Arce se dirige a los ciudadanos en el exterior. “Nuestros lazos de hermandad traspasan fronteras” (S4). Nuevamente, se realiza una construcción desde un *nosotros* inclusivo. “En el lugar que nos encontremos, hermanas y hermanos, demostremos la solidaridad y la fuerza que caracterizan al pueblo boliviano” (S4). Esto se muestra no sólo por medio de la conjugación del verbo escogido, sino por la reiteración de las variaciones de ‘hermandad’.

En estas mismas líneas, desde la oposición, también se tiene como objetivo el ‘traspasar fronteras’. Existe una utilización explícita del término ‘voto en el exterior’ y recurrente del ‘exterior’. En el siguiente discurso, el enunciatario construye un *nosotros exclusivo*, sin referirse a los emigrantes como contradestinatarios. Esta exclusión se da, no por el hecho de encontrarse dentro de Bolivia, sino por pertenecer a la oferta política, la cual tiene la facultad de promover el voto externo.

Nosotros tenemos que traspasar fronteras, Bolivia no solamente somos los que estamos dentro del país, hay bolivianos en todo el mundo, y ahora que Bolivia ha

estado bien económicamente estos últimos años y se puede implementar el voto en el exterior, me parece ideal que también incluyamos a las voces de los que no están en Bolivia por diversos motivos ¿no? especialmente por trabajo, cuando hubo momentos difíciles en Bolivia, mucha gente salió del país; y que su voz sea escuchada, también, me parece parte de la democracia.(E7)

Variaciones de la palabra ‘economía’ están presentes en varios cuerpos discursivos, por lo que se comprende como un factor realmente importante para los ciudadanos no residentes y su relación con su país de origen. “Tiene que ver mucho con el tema de la estabilidad económica y la estabilidad de las familias porque los que salen, en una gran mayoría, mandan dinero desde el exterior a Bolivia.” (E6). Provenientes de la dirección opuesta, el ‘exterior’ recibe elementos intangibles, pero también importantes para los procesos electorales en ambos escenarios. “La mayoría de los bolivianos se van por, tal vez, dar mejores días a sus familias y, digamos, si su familia es afín a un partido o va a votar por un partido, eso se rebota en el exterior.” (E5). Las familias se proyectan como enunciatarios de sus propios discursos, en relación al contexto político de Bolivia, con capacidad para inducir un sentido de afinidad de acuerdo a su propia identificación partidaria.

Yo creo que en el tema de las personas que están en el exterior, también, y la motivación que tengan, quizás, incluso para votar, mucho tiene que ver con cómo le va a Bolivia económicamente. Anteriormente a Bolivia, económicamente, le fue bien por el ‘boom’ de los ‘commodities’, las familias transmiten eso ¿no? y, es por las redes sociales que eso se transmite, que el país ha crecido, etcétera y mucha gente apoya ciertos procesos (E7).

De la misma forma, las redes sociales pueden ser tomadas como una fuente para la difusión de información e ideas. “Nos hemos internacionalizado a través de las redes y, definitivamente, ese es el medio más rápido, directamente, de la información que se tiene en

el país” (E3). Sobre lo expuesto, se señala lo obvio, las ideas o imágenes mentales que se transmiten, son capaces de propiciar un intercambio o participación más activa.

En Bolivia, en el exterior, están las llamadas plataformas organizadas y las reuniones virtuales que se están haciendo, y están al tanto de todo, es increíble, pero en este tiempo se ha visto que el extranjero, la gente que vive en el extranjero, está al tanto de todas las noticias; hacemos un bloqueo en Bolivia y ellos ya están allá organizados, y es gracias a las plataformas porque ya hay un representante por país y no es un partido político (E8).

La entrevistada empieza a construir desde un *nosotros* inclusivo, cuando se refiere a los ciudadanos residentes en el exterior que, como ella, se han manifestado ante los resultados de las elecciones. La fórmula ‘más unidos que nunca’ no solo sugiere un compromiso compartido, sino que ofrece una marca de sentido histórica sobre las movilizaciones y protestas en Bolivia, las cuales pueden trascender fronteras físicas y replicarse en distintos puntos del mundo.

En este momento, estamos más unidos que nunca; por ejemplo, en Estados Unidos, sí están reclamando, queremos que se respeten los derechos del boliviano; en Argentina, muy poco porque en Argentina, sabemos que la mayoría ha votado por Evo Morales, hasta el momento se sabe eso; en los otros países, ganó la oposición, pero sí, la gente está muy preocupada, a nivel internacional es esto, la gente está muy preocupada, los bolivianos, por lo que estamos viviendo acá (E8).

Finalmente, estas redes o plataformas pueden, como es entendible, ser utilizadas por el gobierno de turno. Bajo la misma intención, interactúan con el electorado, tanto los partidos políticos como el oficialismo. A este último, se le facilita la construcción de una imagen que traspase fronteras, no solo por la mayor cantidad de recursos y contactos que posee, sino que esta figura mental, en el presente caso, ya cuenta con bases marcadas y con



personajes con intención de compartirla, dentro de la región. Por ejemplo, el vecino país de la Argentina, es uno “en el cual la izquierda está muy fuerte con Alberto Fernández y la vicepresidenta Cristina Fernández, los cuales, de una u otra forma, han inducido el voto boliviano hacia el partido del Movimiento al Socialismo.” (E5). En este sentido, las ideologías se transmitían entre gobiernos que hacían una construcción similar desde sus enunciatarios, pretendiendo alcanzar a un mismo tipo de colectivo, el cual debe de encontrarse agradecido con su gestión, es decir, prodestinatarios.

Aquí lo que transmitía el gobierno estatal, en Argentina se repercutía en los canales estatales, cuando estuvo Kirchner, al menos, y aquí era viceversa. Todo el tiempo tenía imágenes de Venezuela que iba bien, a veces noticias de Argentina, cuando entregaban bonos o algo así. Entonces, como que había una cooperación entre estos países (E7).

### **7.5. Voto en el exterior**

Esta última categoría pretende mostrar cómo la oferta política produce, dentro de su imaginario, al voto externo. Los enunciatarios realizan esta construcción considerando ciertos elementos, de forma similar a lo que ocurre con la decisión de emprender una campaña transnacional. A este respecto, cabe señalar que, dentro del período de campaña, la mayoría de discursos han denotado un gran apoyo al ejercicio de este derecho. “Por lo tanto, claro que es importantísimo, el voto nuestro, porque llegamos a ser: son 11 millones de bolivianos en el interior del país, casi somos 12 millones, contando con nuestros compatriotas fuera del país” (E2). El presente cuerpo se dirige a un prodestinatario y, probablemente, a un paradesinatario, al que se busca enlazar para los comicios. En este marco, se emplea una construcción desde un *nosotros*, donde el enunciatario no se incluye hasta que se añade el número de bolivianos en el exterior. El uso del ‘somos’ expresa una igualdad de condiciones,

al menos para ejercer el voto. De esta manera, se asemeja al discurso de otro líder político, quien, a pesar de producir desde un *ellos* y *nosotros*, usa palabras que permiten un acercamiento entre ambos: ‘mismo’ e ‘igual’. Al referirse a los emigrantes, nombra a “los connacionales que tienen el mismo derecho que nosotros, solamente que viven en otro país. Por eso es que yo considero que el voto en el exterior, debería respetarse, debería valorizarse también, al igual, que el voto interno” (E7).

En relación con esto, vale recordar el contexto político de las presentes elecciones y el carácter urgente que desarrolló en el imaginario colectivo de todos los implicados. Durante una entrevista, realizada en el mes previo a los comicios, se indicó que en estas “definimos la consolidación de la democracia, recién recuperada, o el retorno al autoritarismo radical de izquierda, yo creo que el voto extranjero y, en realidad, cualquier voto va a tener mucho más peso que en las anteriores elecciones” (E1). En este fragmento, se evidencia una oposición entre la ‘democracia’, comprendida como un gobierno sin el MAS, y el ‘autoritarismo’, término ya empleado para definir a su líder de partido, Evo Morales. Se puede establecer que el objetivo principal es impedir el regreso de esta organización política, “el voto en el exterior puede llegar a voltear las encuestas y hacer que Luis Arce gane en primera vuelta, a no ser que se concentre, el voto útil o voto concentrado, se concentre el voto de la oposición” (E2). Se asigna al voto en el exterior otros significados. No es únicamente un derecho o poder que tienen los ciudadanos en el extranjero en la democracia, sino que en un voto ‘útil’ que es decisivo en esta elección particular. La mención a una ‘primera vuelta’ refuerza la urgencia señalada, por la cual, lo óptimo sería contar con apoyo dentro de la arena transnacional.

Estamos yendo a comicios muy apretados y, en ese sentido, la población de votantes en otros países va a definir muchas cosas, va a definir un eventual balotaje o una eventual victoria en primera vuelta. En ese sentido, los votantes de ciudades vecinas

como Buenos aires o Sao Paulo, yo creo que van a ser determinantes y los partidos deberían apostar a ese electorado (E1).

Finalmente, aunque todos los discursos han manifestado, al menos en cierto grado, su apoyo al voto externo, se hallaron construcciones que lo cuestionaron en determinados aspectos. En el siguiente cuerpo, el enunciatario trabaja desde un *nosotros*, a través del cual ofrece una declaración que se espera de un representante de cualquier partido político y, por otra parte, se agrupa junto a los bolivianos residentes en el país. Para dar su percepción personal, maneja el *yo*, mientras que se refiere a los emigrantes desde el *ellos*.

Nosotros pensamos que el voto en el exterior es fundamental. Sin embargo, yo discrepo un poco. Estoy de acuerdo en que participe la gente del exterior, sin embargo, creo que es diferente la mirada que uno tiene como boliviano (si quieres) en nuestro país porque nosotros vivimos aquí la realidad y eso creo que es algo que ha pasado mucho (E4).

Enmarcado en este tema, se plantean otras críticas. Esta vez, los cuestionamientos se dirigen hacia la clase gobernante; el manejo que le dan a este voto y el motivo para la emisión de su franquicia. “Es muy importante, la decisión, el voto de cada boliviano en diferentes países, pero lamentablemente lo están mal usando los políticos que están en el gobierno” (E8) . El último fragmento discursivo no hace mención a ningún personaje o entidad, a pesar de que utiliza verbos en tercera persona. No obstante, una revisión a los antecedentes permitirá al lector, percatarse de que se hace referencia a Evo Morales.

A ver, lo único que yo puedo decir es que en el gobierno del MAS, es introducida la votación al extranjero, es un hecho con cálculo político, definitivamente, sin ningún tema de política pública. Definitivamente, ha sido un cálculo político porque creía que tenía bolsones de población migrante populista, básicamente en la Argentina, un tanto

en el Brasil y en España, son los más fuertes, el votante que tenemos en Estados Unidos no le interesó para nada (E3).

## 8. Discusión de resultados

La presente investigación evaluó la realidad política y social boliviana para los comicios de 2020, dentro de las campañas electorales. No obstante, el complejo contexto histórico que las envuelve, no sólo en consideración a los acontecimientos del año pasado, sino desde antes de la llegada del MAS al poder; resulta en un legado de marcas de sentido que construyen al oficialismo y a la oposición. Los siguientes resultados dieron cuenta de esta construcción en la producción discursiva, sobre todo porque son aquellas marcas, las que clarifican las relaciones entre las categorías. En ese sentido, no se realizó necesariamente un análisis lineal, guiado por el orden superior establecido, sino que los resultados se abordaron de acuerdo a una exploración amplia del intercambio discursivo en el territorio nacional y transnacional.

Así, se señala que, en base a las muestras obtenidas, la mención de la economía es importante dentro de los discursos. Esto se proyecta tanto en las *políticas*, las cuales aluden a las reservas de litio bolivianas, de las más grandes mundialmente; como en el *transnacionalismo*, que sugiere la relevancia de las remesas para el país. Sobre la primera categoría, se resalta la palabra ‘retroceso’, usada por Luis Arce, para exhibir una nueva marca de sentido. El actual presidente boliviano ejerció el cargo de Ministro de Economía y Finanzas Públicas durante, aproximadamente, la totalidad del gobierno del MAS. Por lo tanto, se comprende la necesidad de insinuar un desarrollo durante esa gestión. Por otra parte, la economía se vincula con el transnacionalismo, debido a las relaciones que los emigrantes mantienen con sus familiares en el país de origen. A ese respecto, no solo se consideran las remesas, sino las ideas compartidas por los residentes sobre la situación del país y cómo se

ven afectados por esta. Esto se alinea a lo que sostienen Portes, Guarnizo y Landolt (1997), quienes señalan que las acciones, para definirse como transnacionales, requieren de una conexión duradera entre los dos territorios.

Al mencionar las remesas, se recuerda que Bauböck (2003) las coloca entre las tres motivaciones principales de los países para acercarse a sus comunidades de ciudadanos en el exterior. En este sentido, se debe hacer una puntualización sobre la teoría, en base a los descubrimientos. Entre las causas de Bauböck (2003), se debe nombrar a la mejora del capital humano, la cual se dejó de lado porque no se menciona en los discursos. Es decir, en el imaginario colectivo de la oferta política, construido alrededor de la migración boliviana, no se concibe a lo establecido por el autor como un aspecto representativo de estas comunidades y, por lo tanto, no llegaría a influir en las relaciones con ellos. Por otra parte, entre estas, también se mantiene el lobbying que estos grupos podrían ejercer alrededor del mundo. Uno de los discursos subrayó, precisamente y con un tinte positivo, las manifestaciones por el colectivo de afuera, mismas que se organizan a través de redes sociales.

Sobre estas plataformas, los cuerpos discursivos evidencian su relevancia, en el contexto de las campañas, para ambas arenas. En este respecto, se deben recordar las condiciones del estudio y los desafíos que ha supuesto la pandemia del COVID-19. Las redes sociales permitieron superar ciertas limitaciones en el acercamiento hacia el electorado. Sin embargo, vale aclarar que la mayoría de discursos, al final de la campaña, sí se tomaron de eventos con un gran número de personas, difundidos por las redes de los candidatos. En relación a estos medios de transmisión de ideas, se debería acentuar sobre otros recursos mencionados por la oferta política.

De acuerdo a Østergaard-Nielsen y Ciornei (2019), los partidos políticos expanden su campaña, siempre cuando les resulta beneficioso, tomando en consideración sus recursos frente a aspectos como la competencia, los votos esperados y, finalmente, las instituciones

del medio. Tal es el caso de la reiterada mención de Argentina, país que reúne ciertas condiciones que facilitan la interacción de un partido institucionalizado, tal como es el MAS, con el electorado del territorio; entre estas, se puede nombrar la proximidad geográfica, el número de emigrantes que residen en el país y los pocos recursos necesarios para realizar una campaña transnacional, en relación a la cooperación entre dos países con una misma ideología y las instituciones electorales que comparten estas arenas.

Esto, igualmente, se alinea con Paarlberg (2017), quien sostiene que los esfuerzos de los partidos, en relación a los ciudadanos no-residentes, se sustentan en la esperanza de alguna ganancia. Lo presentado no solo se exhibe en las campañas electorales, sino en la categoría de las *políticas* y las facilidades que han ofrecido al colectivo en Argentina. En este caso, los resultados del voto externo responden a lo analizado por Burgess (2018) sobre el modelo de gratitud y, finalmente, al dictamen de Turcu y Urbatsch (2020); se expone la posibilidad de que el voto en el exterior se destine, principalmente, al partido que les concedió esta franquicia.

Finalmente, se observa que desde la oposición, estas dos últimas teorías no son aceptadas o, quizás, conocidas. En todo caso, sin opinar sobre la veracidad de las acusaciones, la presente investigación destaca la relación que se construye entre Argentina y el 'fraude'. La palabra se repite en numerosas ocasiones, durante los tres períodos de campaña. Esto demuestra que la marca de sentido, que dejaron las elecciones generales del 2019, permanece fuerte en el ideario de los líderes de la oposición, influenciando su postura frente a los resultados de los comicios del pasado 18 de octubre.

## **9. Conclusiones**

La investigación pretendió explorar el intercambio discursivo de líderes y miembros de partidos políticos entre los dos territorios estudiados, nacional y transnacional, enmarcados

en las elecciones generales de Bolivia del 2020. Como conclusión sobre este objetivo general, el presente documento ofrece las siguientes nociones al lector, quien se encuentra en libertad de aceptarlas como un conjunto, que es lo que se sugiere, o elaborar su propia conclusión de acuerdo a los resultados presentados:

- Los discursos de la oferta política boliviana, tanto en el espacio nacional como transnacional, se vieron definidos por propiedades que se asignaron: al posible retorno del MAS, tomado como el oficialismo, a pesar del corto período que se mantuvo fuera del poder, y al triunfo de la oposición.
- Estas propiedades se construyeron en función del enunciatario: desde el oficialismo, el *nosotros* se dio bajo ideas de ‘continuidad’ y ‘desarrollo’, mientras que el *ellos* representó ‘retroceso’ e ‘injusticia’; desde la oposición, el *nosotros* se produjo bajo una visión de ‘cambio’, ‘esperanza’ y ‘reforma’, excluyéndose del *ellos* que se basó en ideas sobre lo ‘viejo’, el ‘fraude’ y el ‘abuso’.
- Las marcas de sentido identificadas en los discursos, son aplicables en ambos escenarios, ya que abordan temas que, para su comprensión, no son excluyentes en relación a la residencia; tales como: colonialismo y crisis política boliviana de 2019.
- Las semejanzas entre la producción discursiva de la oferta política para el escenario nacional y transnacional, pueden resumirse en la construcción del destinatario votante: desde el oficialismo, siempre se lo hizo de forma inclusiva; desde la oposición, se excluyó a quienes consideraban que se identificaban con el MAS.
- Las diferencias entre la producción discursiva para ambos escenarios, pueden resumirse en la importancia y credibilidad que se le da al voto, dependiendo del país de residencia en el que se ejerza.

## 10. Recomendaciones

La urgencia con la que se convocó a elecciones, además de la pandemia del Covid-19, hizo del contexto de estudio un elemento complejo a analizar. Aparte de varios cambios logísticos, hubo alteraciones en los principales actores, lo cual implicó modificaciones para gran parte de la metodología. En este sentido, al abordar una investigación enmarcada en condiciones similares, se recomienda mantenerse conectado a los medios oficiales de comunicación para poder adaptar el documento a cualquier actualización. Al hacer referencia al apartado metodológico, también se debe mencionar las dificultades para conseguir una muestra representativa; en consideración de los límites que supuso la crisis sanitaria para los escenarios, donde usualmente pueden encontrarse discursos a estudiar, y de lo que la premura del proceso representa para los representantes de la oferta política, quienes, ya de por sí, poseen una apretada agenda. En este respecto, se aconseja planificar las entrevistas con anticipación y contar con posibles sustitutos, ya que se pueden esperar cancelaciones.

Finalmente, al abordar a los líderes políticos, se señala que la oposición, ya sea por falta de recursos o las pocas ventajas electorales que concebían en la aproximación al electorado externo, no apostó plenamente por este colectivo. Sobre este tema, se exhortaría a tratar de consolidar estas relaciones para futuras instancias y, en el mismo ámbito, construir un discurso más integrador. En relación a este último punto, sí se señala la pertinencia y se recomienda el método de análisis empleado, sobre todo porque la misma complejidad señalada genera una gran variedad de intercambios discursivos.



## 11. Referencias Bibliográficas

- Acosta, D., & Freier, L. (2015). Discursos y Políticas de Inmigración en Sudamérica: ¿Hacia un Nuevo Paradigma o la Confirmación de una Retórica sin Contenido? *Revista Interdisciplinaria de Movilidad Humana*, 23(44), 171–189.  
<https://doi.org/10.1590/1980-85852503880004411>.
- Alianza Creemos (2020). *Plan de Gobierno 2020 – 2025*. La Paz, Bolivia: Alianza Creemos.  
Obtenido de:  
[https://funsolon.files.wordpress.com/2020/03/programa\\_gobierno\\_creemos\\_eg\\_2020.pdf](https://funsolon.files.wordpress.com/2020/03/programa_gobierno_creemos_eg_2020.pdf)
- Arrighi, J.-T., & Bauböck, R. (2017). A multilevel puzzle: Migrants' voting rights in national and local elections. *European Journal of Political Research*, 56(3), 619–639.  
<https://doi.org/10.1111/1475-6765.12176>
- Asamblea Legislativa Plurinacional (2010). *Ley del Régimen Electoral*. La Paz: *Gaceta Oficial de Bolivia*
- Aruguete, N., & Riorda, M. (2014). ¿Ideología u homogeneización? un análisis de las campañas electorales de Argentina, México y Venezuela. *Revista Mexicana de Opinión Pública*, 16, 30–49. [https://doi.org/10.1016/S1870-7300\(14\)72326-9](https://doi.org/10.1016/S1870-7300(14)72326-9)
- Basch, L., Glick Schiller, N., & Blanc-Szanton, C. (1994/2005). *Nations unbound : transnational projects, postcolonial predicaments, and deterritorialized nation-states*. Routledge.
- Bauböck, R. (2003). Towards a Political Theory of Migrant Transnationalism. *The International Migration Review*, 37(3), 700–723.
- Bauböck, R. (2009). The rights and duties of external citizenship. *Citizenship Studies*, 13(5), 475–499. <https://doi.org/10.1080/13621020903174647>

- Bauböck, R. (2015). Morphing the Demos into the right shape. Normative principles for enfranchising resident aliens and expatriate citizens. *Democratization*, 22(5), 820–839. <https://doi.org/10.1080/13510347.2014.988146>
- Bermúdez, A., Lafleur, J.-M., & Escrivá, Á. (2017). Contribuyendo a la democracia en países de origen: El voto externo de los migrantes andinos. *América Latina Hoy*, 76, 35–54. <https://doi.org/10.14201/alh2017763554>
- Boccagni, P., & Ramírez, J. (2013). Building Democracy or Reproducing ‘Ecuadorianness’? A Transnational Exploration of Ecuadorian Migrants’ External Voting. *Journal of Latin American Studies*, 45(5), 751–750. <https://www.aacademica.org/jacques.ramirez/16>
- Browne, R., & Romero, P. (2010). Análisis Crítico del Discurso (ACD) de la representación boliviana en las noticias de la prensa diaria de cobertura nacional: El caso de El Mercurio y La Tercera. *Polis Revista Latinoamericana*, 26.
- Burgess, K. (2018). States or parties? Emigrant outreach and transnational engagement. *International Political Science Review*, 39(3), 369–383. <https://doi.org/10.1177/0192512118758154>
- Cárdenas-Hernández, C. (2014). La reelección presidencial en Latinoamérica: un avance en el caudillismo y un retroceso en la democracia. *Derecho y Realidad*, 12(24), 123–136. <https://doi.org/10.19053/16923936.v2.n24.2014.4537>
- Canales, F., Alvarado, E., & Pineda, E. (1994). *Metodología de la Investigación. Manual para el desarrollo de personal de salud*. Organización Panamericana de la Salud.
- Cazau, P. (2006). *Introducción a la Investigación en Ciencias Sociales* (3ra Ed.). Buenos Aires, Argentina: Editorial CONECYT.
- Collyer, M. (2014). A geography of extra-territorial citizenship: Explanations of external voting. *Migration Studies*, 2(1), 55-72.

- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (2008). *América Latina y el Caribe: migración internacional, derechos humanos y desarrollo*. Santiago de Chile: CEPAL
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (2019). *Observatorio Demográfico de América Latina 2018: Migración internacional*. Santiago de Chile: CEPAL.
- Comunidad Ciudadana (2020). *Programa de Gobierno*. La Paz, Bolivia: Comunidad Ciudadana. Obtenido de:  
[http://www.protagonistas.cm.org.bo/archivos/programas/Programa\\_Gobierno\\_CC\\_EG\\_2020.pdf](http://www.protagonistas.cm.org.bo/archivos/programas/Programa_Gobierno_CC_EG_2020.pdf)
- Conaghan, C., & de la Torre, C. (2008). The Permanent Campaign of Rafael Correa: Making Ecuador's Plebiscitary Presidency. *The International Journal of Press*, 13(3), 267–284. DOI: 10.1177/1940161208319464
- Corrales, G. (2019, agosto 15). *Alianza BDN basa sus propuestas en el 21F y el federalismo*. Los Tiempos. <https://www.lostiempos.com/actualidad/pais/20191015/alianza-bdn-basa-sus-propuestas-21f-federalismo>
- Dahl, R. (1989). *Democracy and its Critics*. New Haven, NJ: Yale University Press.
- Dalton, R., Farrell, D., & McAllister, I. (2011). *Political Parties and Democratic Linkage: How Parties Organize Democracy*. University Press Scholarship Online.  
 DOI:10.1093/acprof:osobl/9780199599356.001.0001
- Domenech, E., & Magliano, M. J. (2007). Migraciones internacionales y política en Bolivia: pasado y presente. *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 21(62), 3–41.  
<https://www.aacademica.org/eduardo.domenech/15>
- Dore, C., Itzigsohn, J. Hernández E., & Vásquez, O. (2003). Cartografía del transnacionalismo dominicano: amplias y estrechas prácticas transnacionales. En Portes, A., Guarnizo, L. & Landolt, P., *La globalización desde abajo:*

*transnacionalismo inmigrante y desarrollo*. Ciudad de México: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales FLACSO-México.

Ellis, A. (2007). Historia y política del voto en el extranjero. En Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral, *Voto en el extranjero. El manual de IDEA Internacional*. Stockholm: IDEA – IFE.

Errejón, I. (2010). “Somos MAS”. Un análisis discursivo de la construcción del pueblo boliviano durante el primer gobierno de Evo Morales. *XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles: Congreso Internacional*. Santiago de Compostela. ffhalshs-00536110f

Finn, V. (2020). Migrant voting: here, there, in both countries, or nowhere. *Citizenship Studies*, 24(6), 730–750. DOI: 10.1080/13621025.2020.1745154

Flores, R. (2017). *Etnización progresiva del discurso del presidente de Bolivia, Evo Morales*. Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/5693>

Gindin, I. (2010). El otro en el discurso de Cristina Fernández. Análisis de un caso. *IX Congreso Nacional y II Congreso Internacional Sobre Democracia, “Los senderos de la democracia en América Latina: Estado, Sociedad Civil y Cambio Político”*. Facultad de Ciencia Política y RRII, Universidad Nacional de Rosario.

García, C. (2017). *Storytelling, la construcción del relato político: Una aproximación al análisis de discurso durante la campaña del 26-J*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

Guarnizo, L., & Smith, M. (1998). Transnationalism from below. *Comparative Urban and Community Research*, 6. Transaction Publishers.

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2010). *Metodología de la Investigación (5ta ed.)*. México D.F. McGraw-Hill.

- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2014). *Metodología de la Investigación (6a ed.)*. México D.F. McGraw-Hill.
- Herrera, J. I., Guevara, G., & Rosa, H. M. (2015). Los diseños y estrategias para los estudios cualitativos. Un acercamiento teórico-metodológico. *Gaceta Médica Espirituana*, *17*(2), 120–134. [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_abstract&pid=S1608-89212015000200013&lng=es&nrm=iso](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S1608-89212015000200013&lng=es&nrm=iso)
- Hinojosa, A., Domenech, E., & Lafleur, J.-M. (2012). Surgimiento y desarrollo del "voto en el exterior" en el "proceso de cambio" boliviano. En J.-M. Lafleur, *Diáspora y voto en el exterior. La participación política de los emigrantes bolivianos en las elecciones de su país de origen*, 39-63. Barcelona: Centre for International Affairs.
- Infobae. (2020, julio 23). El Tribunal Electoral de Bolivia volvió a aplazar las elecciones presidenciales para el 18 de octubre. *Infobae*.  
<https://www.infobae.com/america/america-latina/2020/07/23/el-tribunal-electoral-de-bolivia-aplazo-las-elecciones-presidenciales-para-el-18-de-octubre/>
- Itzigsohn, J. (2000). Immigration and the Boundaries of Citizenship: The Institutions of Immigrants' Political Transnationalism. *International Migration Review*, *34*(4), 1126-1154. <https://doi.org/10.1177/019791830003400403>
- Itzigsohn, J., Dore, C., Hernández, E., & Vásquez, O. (1999). Mapping Dominican transnationalism: narrow and broad transnational practices. *Ethnic and Racial Studies*, *22*(2), 316–339. <https://doi.org/10.1080/014198799329503>
- Jakobsob, M.-L. (2014). *Citizenship in transformation: Political agency in the context of migrant transnationalism*. Tallinn University Dissertations on Social Sciences, 79.
- Kushner, S. (2016). Un 'Estándar de Oro' Metodológico: El Estudio de Caso. *Investigación Cualitativa*, *1*(2), 65 -78.

- Laclau, E. (1979). Tesis acerca de la forma hegemónica de la política, Anexo ruptura populista y discurso. En J. Labastida (1985), *Hegemonía y alternativas políticas en América Latina*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Lafleur, J.-M. (2012). *Diáspora y voto en el exterior La participación política de los emigrantes bolivianos en las elecciones de su país de origen*. Barcelona: CIDOB edicions.
- Lafleur, J.-M. (2013). *Transnational Politics and the State. The External Voting Rights of Diasporas*. New York: Routledge.
- Lafleur, J.-M. (2015). The enfranchisement of citizens abroad: variations and explanations. *Democratization*, 22(5), 840–860. <https://doi.org/10.1080/13510347.2014.979163>
- Lafleur, J.-M., & Sánchez-Domínguez, M. (2015). The political choices of emigrants voting in home country elections: A socio-political analysis of the electoral behaviour of Bolivian external voters. *Migration Studies*, 3(2), 155–181. <https://doi.org/10.1093/migration/mnu030>
- Lehoucq, F. (2007). ¿Qué es el fraude electoral? Su naturaleza, sus causas y consecuencias. *Revista Mexicana de Sociología*, 69(1), 1–38. [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0188-25032007000100001&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-25032007000100001&lng=es&tlng=es).
- Levitt, P., & Glick Schiller, N. (2004). Conceptualizing Simultaneity: A Transnational Social Field Perspective on Society. *International Migration Review*, 38(3), 1002–1032. <https://www.jstor.org/stable/27645424>
- Mair, P., Muller, W., & Plasser, F. (2004). *Political Parties and Electoral Change: Party Responses to Electoral Markets*. London: SAGE Publications Ltd. <http://dx.doi.org/10.4135/9781446216224>

- Molina, F. (2020, Julio 26). *La parálisis institucional enfrenta a Bolivia a un profundo conflicto social*. El País. Obtenido de: <https://elpais.com/internacional/2020-07-26/la-paralisis-institucional-enfrenta-a-bolivia-a-un-profundo-conflicto-social.html>
- Morales, M. (2014). *Identificación Partidaria en América Latina. Instituciones, historia y votantes* [Disertación Doctoral]. Santiago de Chile: Instituto de Ciencia Política de la Pontificia Universidad Católica de Chile.  
[http://repositorio.conicyt.cl/bitstream/handle/10533/181696/MORALES\\_MAURO\\_M\\_2482D.pdf?sequence=1](http://repositorio.conicyt.cl/bitstream/handle/10533/181696/MORALES_MAURO_M_2482D.pdf?sequence=1)
- Movimiento al Socialismo (2020). *Programa de Gobierno*. La Paz, Bolivia. Obtenido de: [http://www.protagonistas.cm.org.bo/archivos/programas/Programa\\_Gobierno\\_MAS-IPSP\\_EG\\_2020.pdf](http://www.protagonistas.cm.org.bo/archivos/programas/Programa_Gobierno_MAS-IPSP_EG_2020.pdf)
- Nohlen, D., & Grotz, F. (2007). Marco legal y panorama de la legislación electoral. En Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral, *Voto en el extranjero. El manual de IDEA Internacional*. Stockholm: IDEA – IFE.
- Paarlberg, M. A. (2017). Transnational Militancy: Diaspora Influence over Electoral Activity in Latin America. *Comparative Politics*, 49(4), 541-562.  
<https://doi.org/10.5129/001041517821273053>
- Ochoa, O. (2015). *Psicología de la Comunicación Política; Análisis del discurso del diario La Jornada referido a las campañas presidenciales de México 2006*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.
- Olmos, P. (2014). La construcción de un "nos-otros" en los relatos de Evo Morales ante la Organización de las Naciones Unidas. *Perspectivas de la Comunicación*, 7(2), 75-95.
- Órgano Electoral Plurinacional (2020). *Publicación de Resultados - Elecciones Generales 2020*. La Paz, Bolivia: Órgano Electoral Plurinacional.

- Østergaard-Nielsen, E. (2003). The Politics of Migrants' Transnational Political Practices. *International Migration Review*, 37(3), 760–786.  
<https://doi.org/10.1111/j.1747-7379.2003.tb00157.x>
- Østergaard-Nielsen, E., & Ciornei, I. (2019). Political Parties and the Transnational Mobilisation of the Emigrant Vote. *West European Politics*, 42(3), 618–644.  
<https://doi.org/10.1080/01402382.2018.1528105>
- Østergaard-Nielsen, E., Ciornei, I., & Lafleur, J.-M. (2019). Why do parties support emigrant voting rights? *European Political Science Review*, 11(3), 377–394.  
<https://doi.org/10.1017/S1755773919000171>
- Palop-García, P., & Pedroza, L. (2019). Passed, regulated, or applied? The different stages of emigrant enfranchisement in Latin America and the Caribbean. *Democratization*, 26(3), 401–421. <https://doi.org/10.1080/13510347.2018.1534827>
- Pedroza, L., Palop-García, P., & Hoffmann, B. (2018). *Políticas hacia emigrantes en América Latina y el Caribe*. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales FLACSO-Chile.
- Portes, A., Guarnizo, L., & Landolt, P. (1999). The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 217–237.
- Retamozo, M., & Fernández, M. (2010). Discurso político e identidades políticas: producción, articulación y recepción en las obras de Eliseo Verón y Ernesto Laclau. *Cuadernos de H Ideas*, 4(4).  
<https://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/cps/article/view/1407>
- Ríos, I., Luzuriaga, E., & Lobo, C. (2019). Análisis semiótico de la campaña electoral en Quito 2014. En I. Ríos, & G. Baquerizo (Coords.), *La comunicación política en campaña. Identidad, imagen y lenguaje como elementos estratégicos en campañas políticas latinoamericanas*. Guayaquil: Universidad Casa Grande.



- Rovira, I. (s.f.). *Comunicación sincrónica: características, ventajas e inconvenientes*.  
 Psicología y Mente. Recuperado Agosto, 2020, de:  
<https://psicologiaymente.com/social/comunicacion-sincronica>
- Santander, P. (2011). Por qué y cómo hacer Análisis de Discurso. *Cinta moebio*, 41, 207–224. <http://www.moebio.uchile.cl/41/santander.html>
- Seawright, J., & Gerring, J. (2008). Case selection techniques in case study research: A menu of qualitative and quantitative options. *Political Research Quarterly*, 61(2), 294–308.  
<https://doi.org/10.1177/1065912907313077>
- Sigal, S., & Verón, E. (2006). *Perón o Muerte. Los fundamentos discursivos del fenómeno peronista*. Biblioteca Virtual Universal.  
<https://www.biblioteca.org.ar/libros/131843.pdf>
- Stefanoni, P. (2006, abril 16). “*Todo gobierno debe evitar la servidumbre*”. Página/12.  
<https://www.pagina12.com.ar/diario/elpais/1-65657-2006-04-16.html>
- Taylor, S., & Bogdan, R. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Madrid: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.
- Triquell, X., & Ruiz, S. (2014). La Dimensión Política de los Discursos Sociales. *De Signos y Sentidos*, 15(5).
- Turcu, A., & Urbatsch, R. (2020). European ruling parties’ electoral strategies and overseas enfranchisement policies. *European Journal of Political Research*, 59(2), 269-289.  
<https://doi.org/10.1111/1475-6765.12357>
- Uharte, L. (2017). Una década del gobierno del M.A.S. en Bolivia: un balance global. *Barataria. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales* (22), 131-148.  
<http://dx.doi.org/10.20932/barataria.v0i22.363>

- Umpierrez de Reguero, S., & Dandoy, R. (2020). Extending the incumbency presence abroad. The case of MPAIS in Ecuadorian elections. En T. Kernalegenn, & É. v. Haute, *Political Parties Abroad*. Abingdon: Routledge.
- Umpierrez de Reguero, S., Zanotti, L., Noboa, J., & Brito, Z. (2019). ¿Nuevos votos, viejos actores? El rol transnacional de las campañas electorales y los partidos políticos ecuatorianos. En I. Ríos, & G. Baquerizo (coords.), *La comunicación política en campaña. Identidad, imagen y lenguaje como elementos estratégicos en campañas políticas latinoamericanas*. Guayaquil: Universidad Casa Grande.
- Valencia, V. (s.f.). *Revisión Documental en el Proceso de Investigación*. Pereira: Universidad Tecnológica de Pereira UNIVIRTUAL  
<https://univirtual.utp.edu.co/pandora/recursos/1000/1771/1771.pdf>
- Valero, D. (2019, Diciembre 28). *El TSE confirma que no habrá inscripción de nuevos votantes en el extranjero para las elecciones de Bolivia*. Europa Press. Obtenido de: <https://www.europapress.es/internacional/noticia-tse-confirma-no-habra-inscripcion-nuevos-votantes-extranjero-elecciones-bolivia-20191228041055.html>
- Vancea, M., & Boso, À. (2017). El transnacionalismo político de las asociaciones de inmigrantes en Barcelona. *Papeles de población*, 23(94), 1405–7425.  
<https://doi.org/10.22185/24487147.2017.94.030>
- Van Dijk, T. (2005). Ideología y análisis del discurso. *Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social*, 10(26), 9–36.
- Verón, E. (1980). Discurso, poder, poder del discurso. *Anais du Primeiro Coloquio de Semiotica, São Paulo-Rio de Janeiro*, Edições Loyola-PUC.
- Verón, E. (1988/ 2004). *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. Editorial Gedisa.